

年九十九文柏租所買購客住求要

劃計賃租新訂主業 策對謀急會議市雲

【溫哥華訊】溫哥華市議會現正設法阻止一項租賃計劃。蓋市府官員認為，如該租賃辦法一旦流行，則雲埠本已漸減少之租賃單位，可能一掃而空。

雲埠市長金寶十日晚於聽到此項出售九十九年期租賃單位之計劃後，立即召集市府法律人員尋求對策。

金寶市長說，此等事情清楚地需要我們對訂市例加以防止。金寶市長更下令市府法律人員尋求對策。

雲埠市長金寶十日晚於聽到此項出售九十九年期租賃單位之計劃後，立即召集市府法律人員尋求對策。

市議會已有主張 雲埠警隊人手 可增加廿五人

【溫哥華訊】溫哥華市議會，認爲雲埠警隊人手，應增加廿五人。

溫哥華市議會，認爲雲埠警隊人手，應增加廿五人。溫哥華市議會，認爲雲埠警隊人手，應增加廿五人。

新聞簡報

四離心黨員 拒返社信黨
【溫哥華訊】四名社信黨後座議員離心份子，對於他們自己的前途計劃，一直守口如瓶。

獵人射鵝鴨 將禁用鉛彈
【溫哥華訊】使用鉛彈射擊鵝鴨之低陸平原獵人，將須由秋季起改用銅彈。

人參被偷竊 或運來雲埠
【溫哥華訊】據警方表示，在溫哥華運送前，一批可能正在運送前，五百公斤的人參，係在溫哥華境內被偷竊。

華裔男子被控謀殺 辯稱開槍純屬出於自衛

【溫哥華訊】一名華裔男子，在卑詩最高法院受審，辯稱開槍純屬出於自衛。

該名男子在法庭上供稱，一九八七年十月十二日早晨，他在溫哥華西區的一棟公寓內，遭到兩名男子襲擊。他為了自衛，才向對方開槍。

一學生在週末營中宣稱 不同族裔學生 校內分清壁壘

【溫哥華訊】一名學生在週末營中宣稱，不同族裔學生在校內分清壁壘。

該名學生表示，他在參加週末營時，發現校內存在著明顯的種族隔閡。不同族裔的學生往往會聚集在一起，彼此之間缺乏交流。

美國毒販文件透露 流入加國洗銀

【溫哥華訊】非法販毒活動得來，非法販毒活動得來，非法販毒活動得來。

據悉，美國警方最近發現一批毒販的文件，其中透露了毒販將大量現金流入加拿大，並通過洗銀活動將這些資金合法化。

組小策決新黨信社 略策選省次下訂擬

【溫哥華訊】信社黨新小組，擬訂下省選策略。

信社黨黨魁史密夫表示，新小組將在下屆省選中提出一套完整的政策，包括改善經濟、加強社會福利等。

卡技利週一大風暴 十四輛車撞成一堆

【卡技利訊】卡技利週一發生大風暴，十四輛車撞成一堆。

據警方表示，風暴來勢洶湧，導致多起車禍。其中一輛卡技利巴士與多輛私家車相撞，造成多人受傷。

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED FOR THE PROPRIETOR BY THE CHINESE PRESS IN CANADA INC. 110 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1S9

電話：(604) 685-8575
傳真：(604) 685-1196

本報創刊於一九〇七年

天氣報告
今日多雲
最高十四度
最低九度

民進黨份子要求釋放許信良

【溫哥華訊】溫哥華民進黨份子，要求釋放許信良。

民進黨表示，許信良是台灣民主運動的領導人，他的被捕嚴重打擊了台灣民主運動的士氣。他們呼籲台灣當局立即釋放許信良。

有六十多人受傷十五人被捕

【溫哥華訊】溫哥華有六十多人受傷，十五人被捕。

據警方表示，這起事件發生在溫哥華市中心的一處公共場所。當時發生了一場混亂，導致多人受傷，其中十五人被警方逮捕。

美國毒販文件透露 流入加國洗銀

【溫哥華訊】非法販毒活動得來，非法販毒活動得來，非法販毒活動得來。

據悉，美國警方最近發現一批毒販的文件，其中透露了毒販將大量現金流入加拿大，並通過洗銀活動將這些資金合法化。

卡技利週一大風暴 十四輛車撞成一堆

【卡技利訊】卡技利週一發生大風暴，十四輛車撞成一堆。

據警方表示，風暴來勢洶湧，導致多起車禍。其中一輛卡技利巴士與多輛私家車相撞，造成多人受傷。

汽車意外受傷 速見大律師

【溫哥華訊】汽車意外受傷，速見大律師。

大律師 Bernard Simpson 表示，他專辦汽車意外受傷案件。他將為客戶提供免費諮詢，並協助他們向保險公司或對方律師爭取賠償。

卡技利週一大風暴 十四輛車撞成一堆

【卡技利訊】卡技利週一發生大風暴，十四輛車撞成一堆。

據警方表示，風暴來勢洶湧，導致多起車禍。其中一輛卡技利巴士與多輛私家車相撞，造成多人受傷。

華聲錄影電器傢俬公司

秋季酬賓大減價

Admiral Home Appliances Budget Boosters

There's never been a better time to buy Admiral quality. So drop in now, while the savings are at their best.

- 4 CYCLE AUTO WASHER**
原價 \$729 節省 - 35 特價 \$694
- 2-TEMPERATURE ELECTRIC DRYER**
原價 \$479 節省 - 20 特價 \$459
- BUILT-IN DISHWASHER**
原價 \$519 節省 - 30 特價 \$489
- 30" RANGE**
原價 \$699 節省 - 30 特價 \$669
- "SYSTEM 2000" REFRIGERATOR**
原價 \$1049 節省 - 45 特價 \$1004

DC VIDEO AUDIO TV FURNITURE & APPLIANCES

喜士定東街 648 號 電話：251-1020

帝國旅行社

電話：433-4822 433-8086

4338 KINGSWAY, BURNABY

特價機票

香港·台北 \$788
上海 \$699 北京 \$779
新加坡 馬來西亞 \$888

※香港、新馬泰 11 天遊 \$1950 (出發日期：十月十四日、十一月十二日)
※加勒比海海上九天遊 \$1088 (出發日期：十二月十五日)

汽車意外受傷 速見大律師

BERNARD SIMPSON

溫哥華唯一處理汽車意外賠償事件之律師行

- ICBC 汽車意外、個人損傷法庭訴訟服務
- 有專人作中文翻譯
- 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS (PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街 999 號 750 室 (夾 OAK 街) BCAA 大廈內

LOTTO 6/49

一九八九年十月十一日開獎

中獎號碼：1, 4, 26, 27, 35, 45

特獎號碼：29

EXTRA 號碼：27, 55, 64, 81

如有錯誤，以彩票局公佈為準。

羣鶯亂飛

文瀾 星家



我對香港有歸屬感
他們離開家鄉，來到香港，在港中遇到...

依法行事
律師會反對外國國籍法例的
限制。凡具有何種法律根據...

開心
「你怎麼了？打不開？什麼電話...

萬四百二畜放子惠
「一客」王友春在長堤...

何必再逢
「你怎麼了？打不開？什麼電話...

同不法想人各：四一
「史密夫將兩人的交際打斷，安東洛只...

廿三：反敗為勝
「把這批人，把這批人，把這批人...



蘇美 亞尼

源桃外港
「你怎麼了？打不開？什麼電話...

一〇四：突然變卦
「你怎麼了？打不開？什麼電話...

文囉囉
「你怎麼了？打不開？什麼電話...

羅浮山由羅山與浮山組成

屬南海縣境亦名東樵山
羅浮山由羅山和浮山組成，坐落在廣東省博羅縣...



重慶鐘樓的羅浮山

集聯對句頗不易
須先熟讀古人書
許先生：集聯對句頗不易，須先熟讀古人書...

坊街務服
「你怎麼了？打不開？什麼電話...

人體約有一千億個細胞
人體是由各種細胞組成的，一個成年人的身體...

公司清盤方式
可以分為兩種
「你怎麼了？打不開？什麼電話...

南國怪魚
四隻眼睛
「你怎麼了？打不開？什麼電話...

當代新科技
有記憶功能的合金真是妙不可言
根據合金在特定溫度下的特殊內部變化作研究基礎...

MCL JAGUAR
 1730 BURNARD STREET VANCOUVER, B.C. V6J 3G7 (604) 738-2171



本埠唯一積架及保時捷總代理
 並常備特價歐洲名廠二手車

華人營業代表施宗德君，
 忠誠服務僑胞，查詢選購，
 請直接與施君聯絡。

EDWARD SIE 施宗德
 TEL: 738-2171



萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧
 探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製風乾 特瘦白油腸
 特製鴨肝腸
 450g (大隻) 每磅 \$3.70
 375g (小隻) 每磅 \$3.10

牛孖筋 咖喱牛什
 咖啡雞 豉汁牛什
 特製臘腸 南乳豬手
 柱候牛腩 蠔油鴨掌
 家鄉扣肉 豉椒鳳爪
 特製柱候鴨
 特設熟餸部門

特製臘味
 肥雞大鴨
 燒味類
 新鮮肉類

專營

歡迎零沽批發

清潔公司
 健長清潔公司
 承接大廈、寫字樓
 栢文等清潔工作

電話：八七六·三八五四
 傳呼機：六四五·七〇〇一

中英洗地毯
 新機器洗地毯梳化椅
 即洗即用不褪色不傷
 樣，假日晚照服務，工
 館，打八折優待
 晚電：253·5710

會計管理
 本公司精通各類
 管理，財物，生意
 年結月結，大小生
 費低廉，信譽，國
 粵語。電話：87222396

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
 電話：255-6571 (五線), 255-6010

源源運到，大量供應

各西士齊備
 中國去頭有亮白蝦及蝦肉
 中國AAA牌去頭有亮白蝦及蝦肉
 緬甸去頭有亮白蝦及蝦肉
 越產去頭有亮白蝦及蝦肉
 香港澳門白蝦及IQ蝦肉
 中國各頭有亮白蝦及蝦尾
 大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
 急凍香港產鮮魷魚，
 去衣鮮魷魚

常備各種魚類
 紅衫魚 紅魷魚
 黃花魚 白魷魚
 牙帶魚 墨魚
 獅子魚 魚 供應

日本各類冬菇及
 新到中國各類冬菇
 「一日一冬菇，
 精神倍爽朗」

歡迎遠近採購
 寄送貨快捷

CAPILANO VOLKSWAGEN LTD.
北溫市福士車行
 1151 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER, B.C.
 (604)985-0694 1-800-663-9349

附設
 維修部，零件部及長期租車部

本期特別介紹
1989年
全新GOLF, JETTA & FOX
 均以特價出售

BENNY NG 黃騰貴
 SALES REPRESENTATIVE

BENJAMIN TSANG 曾慶霖
 GENERAL SALES MANAGER

西域AUTOWEST汽車公司
 AUTO WEST LTD.

營業及修理部 273-2217
 零件部 273-0315

★本公司誠聘之陳雅力先生ERIC CHAN，對BMW有十三年豐富經驗忠誠為閣下服務。查詢選購，請直接與陳先生聯絡。

請電：公司 273-2217
 傳呼機 686-6088
 外埠免費電話 1-800-663-1197

AUTO WEST LTD
 13720 SMALLWOOD PLACE RICHMOND, B.C.

福特汽車 FORD 領導潮流

AEROSTAR 七人VAN

THUNDERBIRD 雷鳥豪華跑房車

MUSTANG 野馬跑車

PROBE 前進派跑車

TEMPO 北美最暢銷房車

TAURUS 金牛北美冠軍豪華房車

福特汽車是最受北美華人喜愛的汽車

本公司特聘二位華人經理直接為僑胞忠誠服務
 請電 273·7331

梁紹明 Alvin Leung 陳光耀 Philip Chan
 七日營業 列治文汽車城

Richport Ford 273-7331
 地址：SOUTH END OF KNIGHT ST. AT WESTMINSTER HIGHWAY RICHMOND 汽車城

忠誠服務 特價優待

VANCOUVER JEEP EAGLE LTD.
 1577 Main Street, Vancouver
 Phone (604) 687-5337

89大清貨

三菱EAGLE VISTA
 三門揭背四前速\$8995起
 三門揭背自動波\$9995起
 (連AM/FM收音機，電鐘，風油欸，動力輔助剎車)

本年度最佳汽車EAGLE TALON
 四輪推動，渦輪增壓，全溫市只此一部，在本公司公開展覽出售！

並有各類牌子汽車
 請直接與C.T. KIING聯絡

1990 JEEP現已運到，
 敬請光臨參觀選購！！

多種汽車並有廠方直接回佣\$1000
 或二年6.9%低息貸款優待
 歡迎來電查詢！！

DENNISON
 6165 #17 HIGHWAY DELTA
 JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
 離列治文只十分鐘

本汽車中心，為你提供Jeep Eagle全面服務
 營業部——修理部——零件部——租賃部

JACKIE LEE 華人營業經理
 KENNY FONG 方志立 華人營業代表 住宅：(604)273-6898
 JOSEPH HENG 貸款經理

款式齊備，敬請速臨，參觀選購。
 946-0609

Jeep Eagle

精選車行富豪總匯

VOLVO

北溫富豪 平通全省 歡迎查詢

SUBARU LEGACY

本期特價酬賓
 VOLVO 富豪 89 760 TURBO (STK # 2590)
 \$36,995 + PDI
 (780) \$44990 (TURBO)
 90年 LEGACY \$14750 起

MICHAEL LEUNG
 PAGE: 686-3953

優質二手車，華人技師管理 ☎(604) 980-2464

SPECIALTY Call 98 VOLVO ☎ **988-6586**
 MOTOR CARS - NORTH VAN
 1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

識知代現與毒中物食

明石

香港去年發生食物中毒事件，共五百三十四宗，有九百三十九人需要急救治療。

這個數字，比前年的三百七十八宗，急增一百五十六宗，幾達三分之一。

據分析，食物中毒事件之中，在家裏煮出來的約佔百分之七十，吃了現成不潔食物的反佔百分之三十。

二十多年來，香港發展迅速，令已躋身最先進城市之列，上述數字雖然出現，真是意料不及。

香港過去有食物中毒事件，而且比今天更多，不過，從前中毒事件性質，與今天有所不同。

四、五十年代，經常發生的是吃爛魚中毒，並且往往往一家大小同病。一拼死食河蟹一語，是指河蟹肉甘，老實明知道有危險，也要買吃。但當時的香港，物資缺乏，生活貧困，連肉也吃不飽的家庭，當其其時，肉也吃不飽，所以，買爛魚、爛肉，也是與貧困有關。戰後，鮮魚肉是高級享受，有些家庭吃過飽，這些日子已成過去，這些年來，香港已沒有買爛魚的人，大多數家庭都有雪櫃，四、五十年代的中毒事件，已不復存在。

今天的中毒事件，一方面可能買了有毒食物，某些食品受過污染，施用了不宜食用的物質，人吃了有了不良反應，這是化學毒。

另一方面，是有了現代化設備，更嚴重的原因，是人們有了現代化設備，却未有足夠的現代知識。例如，每個家庭都有雪櫃，因為有了雪櫃，許多家庭買了肉類，買豬蹄膀，就無限囤積，知道凍肉也有安全期限的，有多少人吃剩飯菜，放在雪櫃，也會滋長細菌，注意的又有多少。微波爐使用的常識，熱帶的相信也不多。微波爐有了現代設備，要有現代知識。日前一政府官員提出這一點，很有眼光。

論說

需嚴格的管理制度

大眾的非法私人對講機，專門欺騙別人，柯柯打，他們騙取別人的上進情況，第一時間要與自己朋友聯絡通話。同時，更有非法對講機，這些非法對講機，在非法對講機中，亦有非法對講機，這些非法對講機，在非法對講機中，亦有非法對講機。

港人

需嚴格的管理制度

大眾的非法私人對講機，專門欺騙別人，柯柯打，他們騙取別人的上進情況，第一時間要與自己朋友聯絡通話。同時，更有非法對講機，這些非法對講機，在非法對講機中，亦有非法對講機。

機械學的革命

微型機械創新領域

相對於電子技術而言，人類的機械技術自瓦特發明蒸氣機以來，尚未發生過巨大的革命。但隨着最近美國加州福爾迪亞大學製造出一台微型機械，科學界預言，正如其最近發明的一台微型機械，科學界預言，正如其最近發明的一台微型機械，科學界預言，正如其最近發明的一台微型機械。

天長地久

野飲篇

「千祈唔好呀，你地唔同我，仲未做夠十年嘍！」老土先生動之，「萬一俾老細炒咗，公積金就化為烏有嘍！」

眾人聞言果然唔敢動。但如今提早發還公積金



打油歌大 綠雲圖

鬧天宮

鬧天宮

孫悟空大鬧天宮，鬧到滿天神佛，面面相覷。但不少不免露出笑容，以為可以目空一切了，到頭來卻不過如來佛的五指山。

鬧天宮，也是鬧天宮。

棺材睡床

棺材睡床

日本的一「棺材旅館」又有新發展，改為「棺材睡床」。

「棺材睡床」的「棺材」，其實是一「棺材式」的睡床，其長度是二點二米，一般亞洲人高度在一米八以下，足夠使用。其面有照明、鬧鐘、電視機和寫字板。只要把門一關，也可以關起小睡成一統了。

下午茶座

下午茶座

「千祈唔好呀，你地唔同我，仲未做夠十年嘍！」老土先生動之，「萬一俾老細炒咗，公積金就化為烏有嘍！」

眾人聞言果然唔敢動。但如今提早發還公積金

需嚴格的管理制度

需嚴格的管理制度

大眾的非法私人對講機，專門欺騙別人，柯柯打，他們騙取別人的上進情況，第一時間要與自己朋友聯絡通話。同時，更有非法對講機，這些非法對講機，在非法對講機中，亦有非法對講機。

機械學的革命

微型機械創新領域

相對於電子技術而言，人類的機械技術自瓦特發明蒸氣機以來，尚未發生過巨大的革命。但隨着最近美國加州福爾迪亞大學製造出一台微型機械，科學界預言，正如其最近發明的一台微型機械，科學界預言，正如其最近發明的一台微型機械。

天長地久

野飲篇

「千祈唔好呀，你地唔同我，仲未做夠十年嘍！」老土先生動之，「萬一俾老細炒咗，公積金就化為烏有嘍！」

眾人聞言果然唔敢動。但如今提早發還公積金

棺材睡床

棺材睡床

日本的一「棺材旅館」又有新發展，改為「棺材睡床」。

「棺材睡床」的「棺材」，其實是一「棺材式」的睡床，其長度是二點二米，一般亞洲人高度在一米八以下，足夠使用。其面有照明、鬧鐘、電視機和寫字板。只要把門一關，也可以關起小睡成一統了。

下午茶座

下午茶座

「千祈唔好呀，你地唔同我，仲未做夠十年嘍！」老土先生動之，「萬一俾老細炒咗，公積金就化為烏有嘍！」

眾人聞言果然唔敢動。但如今提早發還公積金

需嚴格的管理制度

需嚴格的管理制度

大眾的非法私人對講機，專門欺騙別人，柯柯打，他們騙取別人的上進情況，第一時間要與自己朋友聯絡通話。同時，更有非法對講機，這些非法對講機，在非法對講機中，亦有非法對講機。

機械學的革命

微型機械創新領域

相對於電子技術而言，人類的機械技術自瓦特發明蒸氣機以來，尚未發生過巨大的革命。但隨着最近美國加州福爾迪亞大學製造出一台微型機械，科學界預言，正如其最近發明的一台微型機械，科學界預言，正如其最近發明的一台微型機械。

天長地久

野飲篇

「千祈唔好呀，你地唔同我，仲未做夠十年嘍！」老土先生動之，「萬一俾老細炒咗，公積金就化為烏有嘍！」

眾人聞言果然唔敢動。但如今提早發還公積金

棺材睡床

棺材睡床

日本的一「棺材旅館」又有新發展，改為「棺材睡床」。

「棺材睡床」的「棺材」，其實是一「棺材式」的睡床，其長度是二點二米，一般亞洲人高度在一米八以下，足夠使用。其面有照明、鬧鐘、電視機和寫字板。只要把門一關，也可以關起小睡成一統了。

下午茶座

下午茶座

「千祈唔好呀，你地唔同我，仲未做夠十年嘍！」老土先生動之，「萬一俾老細炒咗，公積金就化為烏有嘍！」

眾人聞言果然唔敢動。但如今提早發還公積金

世運分銷公司

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.

TEL: (604) 420-8022

Ruby Bakery

歡迎預訂 精緻糕點

生日蛋糕 結婚禮餅

各式西餅 中西雜貨

3913 KNIGHT STREET, VANCOUVER, CANADA V5N 3L8

TEL: 873-0522

金門餐館

新張特價優待!

閩下可盡情享用!

牛肉百利 時菜炒麵

豉汁排骨 豆豉炒飯

南乳豬手 星洲炒米粉

粉蒸排骨 椒鹽鮮魷

粉蒸排骨 椒鹽鮮魷

粉蒸排骨 椒鹽鮮魷

5899-5891 Victoria Drive

Vancouver, B.C. V5P 3W5

Tel: 327-1814

成都川菜館

STAR RESTAURANT

673-6926

3911 KNIGHT ST., VAN., B.C. (KNIGHT & KINGWAY)

各式京川名菜、淮揚美點及北方麵食

川味紅燒牛肉麵

川味紅燒牛肉麵

川味紅燒牛肉麵

上海食品廠

上海飯店

920-922 KINGSWAY, VAN. B.C.

中秋佳節新貢獻

本廠自製中國傳統蘇式月餅

黑麻椒鹽 細沙素月

蛋黃蓮蓉 桂花芋泥

鮮肉月餅 蘇式苔條

及有大量北方急凍點心出售

歡迎預訂·電話：875-1535/876-8628

威利食品中心

Ocean Victoria Enterprises Ltd.

dba Ocean Foods

(Former: Victoria Fruit Centre)

Ocean Seafoods

貨真價實 中文報紙

魚蝦蟹蜆 唐山雜貨

中西罐頭 糧油粉麵

菓菜肉食 貨真價實

5889-5891 Victoria Drive

Vancouver, B.C. V5P 3W5

Tel: 327-1814

珠江精莊美食

Chu Kiang Restaurant

6491 Knight Street, Vancouver, B.C. V5P 2V9

街坊抵食常套餐 中 \$4.50

午膳最佳去處 由 \$1.98 起

晚飯實惠小菜

質量佳招呼好

Open 7 Days a Week

11:00 a.m. - 12 midnight

327-8835

All Pick-up Orders 10% off

北園

NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶譚會

瑤瑤禮堂 筵開卅席

特價海鮮席 188.00

合時生炒 生炒龍蝦

合時生炒 生炒龍蝦

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3

PHONE: (604) 688-8828

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

59.00 (六位套餐)

西菜地龍蝦

西菜地龍蝦

西菜地龍蝦

388.00 188.00

MCI

EDWARD S. 施宗德

TEL: 738-21

VW

BENNY NG 黃騰貴

SALES REPRESENTATIVE

C.T. 龔培

批發及零售

1990 J 敬請光

MICHAEL PAUL

優質

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅遊團 (華人領隊) (丘錫琛主理)

中國遊

...不到長城非好漢...
19天 \$3388

香港②廣州③桂林④杭州⑤上海⑥蘇州⑦南京⑧北京⑨廣州⑩
日期: 9月11日, 10月2日, 10月30日

回港中國遊 14天 \$2888

東京①北京②西安③上海④杭州⑤桂林⑥廣州⑦香港
日期: 7月2日, 7月30日, 9月17日, 10月15日, 11月12日, 12月17日

回港三峽遊 17天 \$2988

東京①北京②西安③成都④大足⑤重慶⑥三峽⑦宜昌⑧武漢⑨廣州⑩
日期: 7月2日, 9月17日
*保證有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢為止
*保證全部一流酒店: 廣州 中國 北京 麗晶, 西安 萬年
*由丘錫琛先生主理, 並於出發前有晚餐聚會講解中國之近況

東南亞旅遊團 (華人領隊)

回港星馬泰遊 12天 \$1978 (每月有團出發)

回港日本台灣 10天 \$1798 (每月有團出發)

回港韓國台灣 9天 \$1488 (每月有團出發)

回港韓國泰國 9天 \$1568 (每月有團出發)

美加兩地旅遊團 (華人領隊)

美加東岸遊 11天 \$1088起 (逢星期五晚上出發)
美加東岸遊 9天 \$998起 (逢星期三晚上出發)
美國東岸遊 6天 \$888起 (逢星期三晚上出發)
加拿大東岸 5天 \$788 (逢星期四日間出發)
班美安民頓 5天 \$538起 (逢星期六早上出發)
迪士尼樂園 7天 \$668起 (逢星期六早上出發)

迪士尼樂園三藩市 10天 \$539起 (六月起逢星期日出發)
美國西部黃金石公園 10天 \$599起 (六月起每月有團出發)
班美安民頓 6天 \$389起 (六月起逢星期六出發)
美國西北岸 3天 \$189起 (四月起逢星期六出發)
B.C. 內陸遊 3天 \$189起 (五月起逢星期六出發)
溫哥華 \$41 維多利亞 \$65 西雅圖 \$45 (每日有團出發)

歐洲旅遊團 (華人領隊) 17天 \$2498起
日期: 5月26日, 7月21日, 8月18日, 9月22日

代理各大航空公司國內外廉價機票

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

星馬泰十二天遊
乘坐國泰直航來回十月一號出發
特價 \$1,978.00
北京, 上海七天遊
逢星期一出發, 特價 \$1,080.00
夏威夷十五天海上遊
(六晚船七晚酒店) 二萬噸郵輪
九月廿一日出發, 特價 \$1,350.00
美加東岸九天遊
逢星期三出發, 特價 \$1008.00起

*代理各大航空公司機票及國內長短線旅行團
*代辦中國, 香港, 台灣簽證, 快捷妥當
*代辦 "在外售券, 國內提貨" 業務
*特設溫哥華, 域多利, 西雅圖一天遊
*詳情請電 681-0611 查詢。

HITACHI 日立牌

專業技師修理
各類型電視
及錄影機
音響器材



遙控電視及
錄影機
只售
套機大減價

憑此廣告
修理費減收 \$10.00

\$990.00

泰林影視中心

D&K T.V. LTD. 875-6442
3951 KNIGHT ST. 近KINGSWAY(KNIGHT 夾24街)

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

夏日旅遊

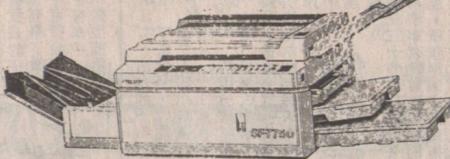
*香港來回機票連六晚酒店, 早餐, 機場接送, 每日出發, 由 \$1499起 (怡東, 百齡, 酒店)
*星, 馬, 泰十二日遊, 每月出發
*東京, 台灣九日遊
*漢城, 台灣九日遊
*迪士尼, 三藩市, 賭城旅遊 (巴士或飛機團), 每月出發由 \$539 - \$669起
*三藩市旅遊來回機票連兩晚酒店, 每日出發由 \$249起, 可延長停留
*迪士尼機票來回連兩晚酒店, 機場接送, 入場券, 每日出發, 由 \$353起 (可延長停留)
*賭城三晚, 三晚或四晚, 逢星期出發, 由 \$299起
*賭城七日巴士團, 逢星期出發由 \$169起
*檀香山來回機票連五晚酒店, 逢星期出發由 \$598起
*代售各大航空公司之特價機票: 香港, 台灣, 北京, 上海, 星, 馬, 泰等
*代售各種旅遊熱線

國內機票大減價

卡加利	由 \$169起	渥太華	由 \$379起
雷根打	由 \$236起	檀香山	由 \$299起
滿地可	由 \$379起	沙省	由 \$221起
三藩市	由 \$199起	多倫多	由 \$299起
點樓頓	由 \$189起	雅省	由 \$279起
溫尼辟	由 \$300起	倫敦	由 \$559起

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話: 669-6412, 681-3816

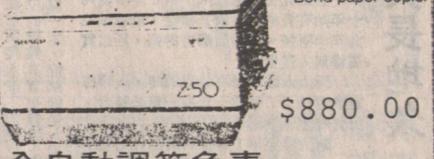
SF-7750 BOND PAPER COPIER



全自動調節色素
(多種顏色)
可調節放大縮細 64% 至 154%
可影印 11"X17" 面積
from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

SHARP Z-50 Bond paper copier



\$880.00
全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印 1 至 19 張
兩種入紙方法
(價錢保證全市最平!)

並有各款電話圖文傳真機
歡迎參觀選購
Please Call S. Tan Chow For More Info.

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

溫哥華—香港.....\$844	* 溫哥華—倫敦.....\$559
溫哥華—夏威夷.....\$399	* 溫哥華—阿姆斯特丹.....\$599
(加七晚酒店.....\$599)	* 西雅圖—阿姆斯特丹.....
溫哥華—拉斯維加斯.....\$159	(單程) \$199 (美金)

十二月份多倫多機票 \$399.00 (請早預訂)

博益假期

Classic Holidays

溫哥華百老匯西街19號
電話: (604) 875-6377

溫哥華—三藩市
來回機票+酒店
(乘坐直航747客機) 加幣 \$199.00起

溫哥華—香港/台北
來回機票 加幣 \$838.00起
來回直航機票 加幣 \$1130.00起

墨西哥聖誕豪華遊
(十二月二十五日出發)
加幣 \$788.00
*住宿最新, 最豪華之 NIKKO MEXICO 酒店
*參觀富麗堂皇之日月神金字塔, 充滿西班牙色彩之皇宮, 蘇加盧大廣場, 珍藏聖母顯靈秘跡之聖母院, 人類學博物館及刺激緊張之鬥牛比賽。

加勒比海豪華郵輪
美妙假期 美金 \$995.00起
(包溫哥華—道亞美來回機票)
享受溫暖的冬天, 乘豪華郵輪暢遊加勒比海羣島七天, 一流食宿, 更有豐富精彩之娛樂節目!

十月卅一日前
報名參加
墨西哥/加勒比海團
可獲特價優惠

代訂世界各地酒店, 價錢特廉, 公幹及旅遊, 安排妥善。

本報廣告
效力宏大

開心旅遊 (604) 685-9366

HAPPY TIMES TRAVEL 溫哥華華埠打東街88號二樓
205-88E Pender St., Vancouver, B.C.

香港星馬泰 11天豪華遊

行程遍遊吉隆坡, 雲頂高原, 馬六甲, 黑水城, 新山, 新加坡曼谷, 芭雅雅, 香港等名勝。

乘坐國泰航空, 華人領隊, 隨團照顧
住宿豪華, 三餐膳食, 保證滿意
回程可自由停留香港一年期
成人費用加幣 \$1979 (小童有特價)

加勒比海 郵輪遊

九天豪華行程, 乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES FUN SHIP CELEBRATION
暢遊加勒比海各羣島, 延長往奧蘭度和路迪士尼世界, 縮影世界及五月份開幕之MGM影城, 節目多姿多彩, 老少咸宜。

專業華人領隊, 隨團照顧, 保證滿意
聖誕節要享受一個真正假期 不容錯過 報名從速
出發日期: 十二月十五日 費用成人 \$1539起 (小童有特價)

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風, 車禍後遺症, 哮喘, 鼻敏感, 頸項肩膊背膝關節諸痛, 免費診 2440 緬街
電: 872-8720

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

天食住
上在在
人秘大
間書溫
路哥
華

五四時有不謝之花
五節有長春之草

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦	特 價	代理燕梳
產授文誓單	羅 省 279	汽房商旅
業權件詞身	倫 敦 499	車屋業遊
契文認遺證	多倫多 299	
據件證囑明	三藩市 223	
	滿地可 359	
	點民頓 182	
	卡技利 164	
	歐洲23日遊遊10國11大城市 日期10月26日 \$2285	



NOTARY PUBLIC



快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

* 溫哥華/香港或台北來回特價 \$760.00	● 東南亞特價機票 ●
* 機票加三晚酒店 \$850.00 (雙人房)	曼谷 \$828.00起
	星加坡 \$828.00起
	漢城 \$718.00起
	馬尼拉 \$950.00起
* 溫哥華—香港—澳門歡樂遊 (直航來回機票, 兩晚澳門東方酒店及來回水翼船票)	● 國內特價機票 ●
\$1,189.00 (逢一、三)	三藩市 \$199.00起
	羅省 \$295.00起
	多倫多 \$349.00起
	卡加利 \$169.00起
	愛民頓 \$189.00起
* 溫哥華、漢城、香港超值遊 (來回機票, 漢城兩晚酒店, 機場接送)	
出發日期: 10月26-29 11月12-26 12月3-10	

李氏為你裝修
 內外油漆 各種圍欄 車房改建 花園設計 陽台翻新 免費估價
 請五時後電 255-3301 253-5701

威文建築設計裝修
 室內裝修 水電工程 土庫改建 內外油漆 專修舊屋
 644-6168 或 432-9888

植楓建築裝修公司
 Z-MAPLE CONSTRUCTION CO.
 電話: 439-1808 438-6828
 傳呼機 686-6220
 專修舊屋 內外油漆 土庫改建 水電工程 室內裝修

鴻運 建築裝修
 政府牌照 免費估價
657-7099
 浴室 廚房 內外油漆 土庫改建 各種圍欄 水電工程 車房改建 更換鋁窗 更換鋁門 更換鋁欄 更換鋁窗 更換鋁門 更換鋁欄

中華 建築裝修
 公司 電話: **250-8123**
290-2346
 政府牌照 免費估價
 水泥路面 新建車房 電燈水喉 廁所改建 內外油漆 膠質外牆 屋頂翻新

基信建築裝修
 電話: 434-0869
 免費估價
 內外油漆 水電工程 土庫改建 專修舊屋

新造廁所 精修水喉
876-2021

達成建築裝修
 柏餐屋內磚磁水牆各水
 文館頂外石磚泥身款電
 住商瓦油結砌路批圍修
 宅店仔漆砌鋪面盪欄理
 6時後電話: 255-5296

屋頂工程
 屋頂翻新 專修舊屋 內外油漆 水電工程 土庫改建 免費估價
 電話: 251-5751 鴻基建築公司

運通設計裝修
 土庫改建 內外油漆 專修舊屋 水電工程 室內裝修
 電話: 255-6948 TOMMY

田健漆油瓷磚公司
 零沽批發 內外油漆 房屋改建 修理水喉 大小工程 包君滿意
 電話: 944-0052

佳記
 柏熱水喉修理 文按水喉修理 護理燈電
 電話: 255-6497 傳呼機: 686-2663

榮昌裝修公司
 政府牌照 專修舊屋 內外油漆 水電工程 室內裝修
 電話: 874-8043 (24小時服務) 680-5927 (傳呼機)

遠東建築工程公司
 FAR EAST CONSTRUCTION
 PHONE 325-8002
 免大電水磚瓷內外房商店
 費估工動裝砌鋪油間修裝
 價程渠修築砌漆格建修

屋頂維修 濠健建築工程公司
 舖設 DOURDID 瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL
 政府牌照 免費估價
 內外油漆 水電工程 土庫改建 各種圍欄 水電工程 車房改建 更換鋁窗 更換鋁門 更換鋁欄

恆利建築工程公司
 政府牌照 專修舊屋 內外油漆 水電工程 室內裝修
 電話: 684-1748 872-3768 873-6518 874-4295

思雅裝修公司
 S.A. CONSTRUCTION CO.
 承接各種 土木工程 工精價廉 免費估價
 電話: 253-8996 254-0612 傳呼機: 650-7500

成功建築裝修
 水泥瓷磚 油漆木工
 電話: 251-5268

專業內外油漆
250-8123

李華電器修理
 收上政電乾洗雪
 費門府爐衣櫃
 廉務照器機箱
 876-0278 686-8677

光明裝修公司
 精修水喉 內外油漆 招牌翻新 門窗更換 瓷磚地板 車房露台 土庫改建 免費估價
 日夜電話: 2553772

華華建築裝修
 專修舊屋 內外油漆 水電工程 室內裝修
 電話: 872-0748

鴻圖裝修
 土庫改建 內外油漆 水電工程 室內裝修
 電話: 255-3892

列名雅建築裝修有限公司
 NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD
 專修舊屋 內外油漆 水電工程 室內裝修
 電話: 251-6008 PAGER 686-8572

家聲建築裝修
 裝修水間油
 修喉格漆
 電話: 939-5927 874-3876

海外建築裝修公司
 24小時服務
 政府牌照 專修舊屋 內外油漆 水電工程 室內裝修
 電話: 657-8278 254-2595

洪利屋頂工程
 免費估價 政府牌照
 250-1068 251-2895
 價錢合理 保君滿意
 屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
 頂頂漆年質年屋造牆泥牆磚庫
 漏翻裝保外保翻欄欄路噴地
 漏新修用牆用新所杆面油板喉

VINYL SIDING 外牆膠板
 有成建築公司
 電話: 251-5751
 五十年質料保證
 ※永遠不需油漆, 美觀耐用
 ※專安裝膠板外牆, 價錢持平
 ※手工精良, 免費估價

泰發 建築裝修公司
 政府註冊 免費估價
 擴建改建 土庫露台 鋁窗花窗 水泥路面 外牆翻新
 電話: 874-9888 傳呼: 667-0738

長程 搬運公司
 大型貨車 有升降機 代客搬運 傢俬貨物 具有包裝 一律歡迎 長途短途 具有經驗 天天營業
 電話: 253-2841/253-8382 傳呼機: 650-9279

專通渠道 日夜服務
 專電商水漏水電器
 門動業管水管爐器
 工通住阻救更修安
 具渠宅塞急換理裝
 電話: 254-1176 或 434-2082 余先生

永成建築裝修公司
 政府註冊
 免內廚水露土改商
 費外櫃喉台庫建業
 估油酒電車間翻住
 價漆吧器房格新宅
 請電: 325-1882 余洽 傳呼 667-0822

僑心 建築工程公司
 24小時服務 免費估價
 水土瓷廚內外
 潤庫磚廁外油
 安間地改漆
 裝格板建
 膠水圍磚車房
 板泥牆石房露
 外路欄鋪台
 牆面杆砌
 電話: 435-4512 精工攝備心 價廉合備心

華昌 屋頂工程
 政府認可 質量保證
 公司: 290-2346
 專屋屋定水天煙免
 門頂頂期潤窗窗窗費
 新翻翻保安安安估
 修維保安安安估
 新修養裝裝裝新

GOU Electric Ltd.
 大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 柏文消防系統
 政府牌照 免費估價
 電話: 875-0592 高生洽 傳呼機: 735-1119

加華建築裝修
 專造各式圍牆圍欄砌磚砌石 泥水路面油漆木工園藝工程
 電話(夜) 255-6889

專門廁所改廁
 251-3620 黃洽

實平修理
 雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
 爐頭 水喉電器 免費估價
 253-3298 呼機 645-4309

宏利建築裝修
 24小時服務 免費估價
 公司電: 250-1068 251-2895

Jim's WELDING LTD. 百福燒鋸
 防盜*平安
 (工場) 324-1020 (住家) 325-8922 (傳呼機) 645-3103
 花園電動雙門或單門鐵閘(DRIVE WAY GATES)。免費估價。
 防盜花窗·大小鐵閘·花園欄杆·貨車鐵架·交貨快捷·上門燒鋸·電鍍部份保用十年以上。

標準雪櫃電器工程
 專業承裝, 修理
 ·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃 ·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機 ·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機
 免費保用一年
 24小時服務 政府牌照
 電話: 254-8729 1425 Nookta St. Van.

棠氏凍房電器
 TOM APPLIANCE SERVICE
 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
 ※免費估價 電話: 253-4706
 ※取價從廉 24小時服務
 修 理 餐 館 雜 貨 店 家 庭 電 器
 凍 櫃 大 小 凍 房 洗 碗 機
 裝 雪 櫃 乾 洗 衣 機 碟 頭 雪 櫃
 WASHERS DRYERS 餐 館 雜 貨 店 家 庭 電 器
 凍 櫃 大 小 凍 房 洗 碗 機
 裝 雪 櫃 乾 洗 衣 機 碟 頭 雪 櫃
 RANGES 裝置設計 · 空氣調節 · FREEZERS

政府牌照
 均有保證
 屋屋油土電建水商
 頂頂漆庫燈造泥業
 補翻裝車水廁路住
 漏新修房喉所面宅
 膠圍舊水磁外更無
 質牆屋潤磚地噴換任
 外欄翻露地噴噴門歡
 牆桿新台板油窗迎

實用鋁鐵工程公司
 PRACTICAL IRONWORKS LTD.
 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9
 電話 430-4552 或 435-5188
防盜
 精造:
 * 防盜花窗
 * 鋁質欄杆
 * 樓梯扶手
 * 鐵門鐵閘 (免費估價)

精工 專業屋頂工程公司
 政府牌照 免費估價
 657-9133
 瓷舊浴土內圍水車外水屋屋
 磚屋室庫外牆泥房牆潤頂頂
 地翻廚間油欄露露膠安翻補
 板新廁格漆杆面台板裝新漏
 大小工程 負責保用

東成 外牆屋頂工程
 專業牌照 信譽保證
 電話: 290-3027
 外款屋屋內水天水大免
 牆式頂頂外潤窗泥小費
 膠齊補翻油安安路工估
 板備漏新漆裝裝裝面程價
 粵·國·英·滬語服務

多人受害 欠續手庭法州加 婦夫婚離對百數 住得末路各行各

【本報多倫多訊】在加州南部地區，數百對夫婦正處於離婚的泥淖中，他們在法庭上交鋒，在庭外互相傷害，在庭後各自為生，在庭前互相猜忌，在庭中互相謾罵，在庭後互相怨恨，在庭前互相猜忌，在庭中互相謾罵，在庭後互相怨恨，在庭前互相猜忌，在庭中互相謾罵，在庭後互相怨恨...



沙特積極發展太陽能 與美德專家合建太陽村頗成功

石油藏量雖豐富亦有耗盡一日 沙特積極發展太陽能

【沙特阿拉伯訊】沙特阿拉伯政府正積極發展太陽能，以減少對石油的依賴。沙特阿拉伯政府正積極發展太陽能，以減少對石油的依賴。沙特阿拉伯政府正積極發展太陽能，以減少對石油的依賴...



沙特科技研究中心太陽能研究主任庫德比說：「我們知道，要發展一種新能源，耗資五億元，在沙特阿拉伯，耗資五億元，在沙特阿拉伯，耗資五億元...

日前遭伏擊正在醫院養傷 意黑手黨教父被殺 兄長正探病亦遭兩殺手轟斃

【本報多倫多訊】一名意大利黑手黨教父日前在醫院內被殺，他的兄長目前正在醫院養傷，他的兄長正探病亦遭兩殺手轟斃。這起事件引起了國際社會的廣泛關注...



被捕，保安人員正在該處搜查，相信兇手仍在逃。

肯尼亞國家野生動物園 11頭大象遭獵殺 象牙被剝奪未拘任何人

【本報多倫多訊】肯尼亞國家野生動物園最近發生了一宗獵殺大象的案，11頭大象被殺，象牙被剝奪，但至今尚未有任何人被捕。這起事件引起了國際社會的廣泛關注...



在動物園內，一名遊客正在觀看大象。

老走鬼鬼 英國和西德軍隊現正 在英倫的布里斯托爾

【本報多倫多訊】一名英國西德軍人，在英倫的布里斯托爾，被發現死在路邊。這起事件引起了國際社會的廣泛關注...



和一名西德軍人，在英倫的布里斯托爾，被發現死在路邊。

布魯塞爾博物館 遭擄劫失物名畫 三百名參觀者身喪

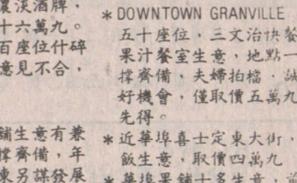
【本報多倫多訊】布魯塞爾博物館最近發生了一宗擄劫案，三百名參觀者身喪，名畫被擄。這起事件引起了國際社會的廣泛關注...



三百名參觀者身喪，名畫被擄。

全球逾千建築師 比設計設計博物館 藏古希臘大理石

【本報多倫多訊】全球逾千建築師，正在比設計設計博物館，藏古希臘大理石。這起事件引起了國際社會的廣泛關注...



全球逾千建築師，正在比設計設計博物館，藏古希臘大理石。

全力灌救 南約市市一工廠發生爆炸 消防員正在 現場努力灌救

【本報多倫多訊】南約市市一工廠發生爆炸，消防員正在現場努力灌救。這起事件引起了國際社會的廣泛關注...



南約市市一工廠發生爆炸，消防員正在現場努力灌救。

獲破州德 大二第美 案因卡可 磅八萬重

【本報多倫多訊】德州獲破大二第美案，因卡可磅八萬重。這起事件引起了國際社會的廣泛關注...



獲破州德大二第美案，因卡可磅八萬重。

建成「垃圾紀念碑」 警告遊客勿拋垃圾

【本報多倫多訊】建成「垃圾紀念碑」，警告遊客勿拋垃圾。這起事件引起了國際社會的廣泛關注...



建成「垃圾紀念碑」，警告遊客勿拋垃圾。

房屋柏文 東西各區 投資買賣

【本報多倫多訊】房屋柏文，東西各區，投資買賣。這起事件引起了國際社會的廣泛關注...



房屋柏文，東西各區，投資買賣。

果舖餐室 旅館酒樓 各行各業 應有盡有

【本報多倫多訊】果舖餐室，旅館酒樓，各行各業，應有盡有。這起事件引起了國際社會的廣泛關注...



果舖餐室，旅館酒樓，各行各業，應有盡有。

滿堂紅實業發展有限公司 ARGOSY GROUP REAL ESTATE 信用卓著·經驗豐富

何仲生 Johnson Ho
住家電話：278-7870
直接傳呼：667-7393

生意機會 十月份新盤

- * 京士威大街一百餘座西餐牛扒屋，年營業額十餘萬，西人東主，經營十多年，生意穩定，退休平賣，取價拾萬。
- * 二埠第六大街，商業中心百餘座西餐室生意，濃淡酒牌，年營業四十餘萬，取價十六萬九。
- * 二埠哥倫比亞大街百餘座什碎唐餐生意，股東意見不合，平價急賣六萬九。
- * 華埠地王奇化街肉舖生意有兼營瓜菜、雜貨、架排齊備，年營業七十餘萬，因股東另謀發展平價割愛，僅六萬餘。
- * 南北那比京士威大街，汽車輪呔生意，取價三萬餘。
- * 西雲 PARK ROYAL 著名商業中心內經營廿六年禮物精品店生意，東主退休生意出讓，取價五萬，另點貨（不超過十萬）機會難逢。
- * DOWNTOWN GRANVILLE 街地王五十餘座，三文治快餐及鮮榨果汁餐室生意，地點一流，架排齊備，夫婦拍檔，誠摯金大好機會，僅取價五萬九，捷足先登。
- * 近華埠喜士定東大街，粥粉麵飯生意，取價四萬九。
- * 華埠果舖生意，前舖後居，租平僅二萬五。
- * DOWNTOWN 亞區旺街，近丹文街，唐餐什碎，五萬五。
- * DOWNTOWN - RICHARD 街，一百餘座，全酒牌，唐餐室生意，股東身體欠佳，平價急賣，五萬有商量。
- * 果舖生意連實業，前舖後居（四睡房），商業地，取價廿八萬。可試辦投資移民。
- * 二埠華埠什碎唐餐室，堂食兼外賣，百餘座位，濃淡酒牌，減價急賣僅六萬餘，年老退休機會難逢。
- * GASTOWN 卡路街近喜士定大街卅餘座小型餐室生意，東主身體欠佳，平價急賣二萬餘。

列治文商業中心內六十餘座，全酒牌唐餐小食飯館生意，東主離埠，平價急賣，僅六萬九。

PRINCESS AVE 卅餘座工業區咖啡餐室生意已經營十七年，退休平賣，週七至週五每日半，生意極佳，金好機會，僅取價五萬餘。

4463 號果舖生意，夫婦經營十年，擬退休平賣，取價五萬九，另點貨，抵買之至。

列治文商業中心乾洗生意，設備先進生意穩定，拾一萬九，僅取回機器設備七萬。

GASTOWN 街，精品店生意，個人可以經營，僅取價一萬，另點貨，急賣價錢還有商量。

李兆梅 滿堂紅實業發展有限公司 ARGOSY GROUP REAL ESTATE LTD. 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-4268 874-1688

住家電話：525-6983
STELLA LEE

▲ 西區小型工業區餐館，日做三百，開價四萬餘，有價讓。

▲ 東區大餐廳，一百六十個座位，年做七十餘萬，有價讓。

▲ 批發，位於購物商場內，開價廿餘萬，有價讓。

▲ 般拿比果舖生意，日做五百，前舖後居，租平批發，生意穩定，前主離埠急賣，開價只二萬餘，請速電。

▲ 烈治文街三層，有靚仔屋，自住及做生意，交通方便，開價四十餘萬。

▲ 西區果舖生意，日做一千餘，附近無競爭，樓上有二房三房住宅，交通方便，只開六萬五千，勿失良機。

▲ 蘇理小型購物商場，佔地 7000 呎，五、六年生意，前途無限 79 萬。

▲ 東區十五街近 50 街，藥房，樓下兩房開價十七萬九。

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL ALEX MAK

6852 FLEMING ST., VAN.
雲東親屋，交通方便，近名校，一年新屋地大 45 x 122，五睡房，兩套房，五廳連名貴燈飾，窗飾等，開價 \$439,000
歡迎預約參觀

SULLIVAN HTS 中心 LOUGHEED MALL \$209,900

一手屋主近 LOUGHEED MALL 環境清靜並有後巷出路，地大，三睡房，完成土庫。翻新裝修好，即可入住。開價 \$209,900 請英語電 JIM BENDER 420-3877 或 LAKEVIEW RLTY 931-3451

MULTIPLE REALTY LTD. 陳德生 ALFREDO CHAN

Bus: 273-8555
Pager: 645-2962

★ FRASERVIE 靚屋
廿七年靚屋，上層 3 睡房，下層 2 睡房，上下各一千二百呎，地 44 x 125.54 向南近哥爾夫球場。開價 \$368,000 有意請電 273-8555 或傳呼 645-2962 住家：278-0388

HEATHER COOKE 公司：736-3831 PGR.: 645-6813 粵人國粵語翻譯 TOMAS LING 電話：261-9768

KINSON CHAN 陳健錦 建業實業有限公司 Kinson Realty Ltd. #338-5740 CAMBIE STREET VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6 BUS: (604)327-1688 RES: (604)327-2688

大眾實業公司 POPULAR REALTY LTD. 公司：436-1888 住宅：298-8988 傳呼機：645-9085

* 87-73 ALEXANDER, VAN. 邊地，屋地開 78 呎，四睡房及八個寫字樓，年入 \$50700 價 \$598,000

* 2667 KINGSWAY, PORT COQUITLAM 建築面積 5000 平方呎，地 5400 呎 MI ZONED，年入 \$57000，八住宅及 5000 呎舖位，價 \$438,000

* 619-611 E. 26TH AVE., VAN. 地 37 x 117 合法三連屋四廚房，年入 \$25200，價 \$239,000

* 2543 FRASER ST., VAN. 地 30 x 99，合法三連屋，年入 \$22740，價 \$199,000

* 1008-850 BURRARD ST., 位於 ROBSON 及 BURRARD 頂樓，764 呎一睡房，一流設備，投資佳，向南觀景，遠眺私家網球場，開價 \$235,000

* 6525 HUDSON ST. 全現代化四睡房，位於街角及南 GRANVILLA 位置，雙爐，車位，防盜及自動滅火裝置齊備，屋頂兩年新，即可入住，開價 \$669,000

* 豪華五睡房屋，土庫裝修好，七年新，實用面積三千六百平方呎，廚房三間，浴室四套，景色陽台，紅瓦面，佔地六千平方呎，位五街東夾乃磨，售 53 萬餘

* 北雲近柏文區，上層下舖街角業舖連實業，佔地約六千平方呎，舖主經營 24 年，想退休，32 萬九千元廉讓

* DOWNTOWN 商業中心，寫字樓大廈多幢。其中一幢 14 層，總實用面積 12 萬平方呎，鐵筋建築，一流設備，九成租滿，售價二十八萬八千元。（詳請面議）

* 唐人埠，旺舖一幢連土庫三層，實用面積約九千餘平方呎，可交吉，售一百廿萬餘。（詳請面議）

* 溫市五舖位街角屋仔，兩年新，有泊車位，全部租滿，好批約，年淨收益約 12 萬七千元，售一百 68 萬餘

* DOWNTOWN 旺街咖啡屋，80 座位，超值裝修，每週五天營業六至三，日常生意約九百元，有批，取 25 萬

* 本拿比 4155 NAPIER 街翻新三睡房屋浴廁二套地大

★ 正屋三睡房，屋主自住，土庫有兩單位出租，收 300 和 480 元，地 33 x 124.9 呎 價 \$229,000

★ 雲東三睡房屋，土庫有租出的一睡房單位，新廚房，新地毯，新油漆及木地板，只叫價十八萬餘元

在七天期間連續兩次受害

菲國又被颱風吹襲

死十八人傷五十五

(馬尼拉訊)菲律賓昨日(十一日)熱帶颱風丹戎今日以每小時一百公里的速度，在馬尼拉以南的一個港口，有兩艘漁船在颶風中相撞，據報有廿名漁夫失蹤。

菲律賓官員稱，在過去七天期間，颶風丹戎兩次吹襲菲律賓，最少已在全國七十多個省份中，造成十八人死亡，五十五人受傷，而一切交通亦因此停頓。

在馬尼拉以南的一個港口，有兩艘漁船在颶風中相撞，據報有廿名漁夫失蹤。

菲律賓官員稱，在過去七天期間，颶風丹戎兩次吹襲菲律賓，最少已在全國七十多個省份中，造成十八人死亡，五十五人受傷，而一切交通亦因此停頓。

台蘇將在泰國 合組貿易公司

(香港中國通)貿易公司林清濤表示，省港出口公會與蘇聯貿易公司，將於本月內組建一間合資貿易公司，在泰國曼谷註冊。

林清濤表示，該公司將由蘇聯貿易公司出資，省港出口公會負責經營。該公司成立後，將負責向蘇聯出口各類商品，包括電子產品、機械設備等。

林清濤表示，該公司成立後，將負責向蘇聯出口各類商品，包括電子產品、機械設備等。

蘇聯已完八九年 由蒙局撤軍計劃

(莫斯科電)蘇聯政府昨日宣佈，蘇聯已於一九八九年從蒙古撤軍。

蘇聯政府表示，蘇聯軍隊已於昨日全部撤出蒙古境內。蘇聯政府表示，蘇聯軍隊在蒙古境內執行任務期間，一直遵守國際法和蒙古法律，對蒙古人民和財產造成了極大的損害。

蘇聯政府表示，蘇聯軍隊在蒙古境內執行任務期間，一直遵守國際法和蒙古法律，對蒙古人民和財產造成了極大的損害。

匈國共黨解散 反對派謂實際無轉變

(布達佩斯電)匈牙利新黨昨日宣佈，匈國共產黨已正式解散。

匈國共產黨表示，該黨已於昨日正式解散。匈國共產黨表示，該黨在過去幾十年來，一直為匈國的繁榮和穩定做出了巨大的貢獻。匈國共產黨表示，該黨在過去幾十年來，一直為匈國的繁榮和穩定做出了巨大的貢獻。

匈國共產黨表示，該黨在過去幾十年來，一直為匈國的繁榮和穩定做出了巨大的貢獻。

港府決定在大嶼山 興建新機場及港口

(香港訊)港府決定在大嶼山興建新機場及港口。

港府表示，新機場及港口將由一九九七年開始動工興建。新機場及港口將由一九九七年開始動工興建。

港府表示，新機場及港口將由一九九七年開始動工興建。

敘國一空軍變節 駕機向以國投降

(耶路撒冷電)敘國一空軍變節，駕機向以色列投降。

敘國空軍表示，該空軍已於昨日向以色列投降。敘國空軍表示，該空軍在過去幾十年來，一直為敘國的繁榮和穩定做出了巨大的貢獻。敘國空軍表示，該空軍在過去幾十年來，一直為敘國的繁榮和穩定做出了巨大的貢獻。

敘國空軍表示，該空軍在過去幾十年來，一直為敘國的繁榮和穩定做出了巨大的貢獻。

肯尼亞當局 為緩和監獄擠迫 釋囚一萬人

(內羅畢電)肯尼亞當局昨日宣佈，為緩和監獄擠迫，將釋放一萬名囚犯。

肯尼亞當局表示，該國監獄系統目前處於極度擁擠的狀態。肯尼亞當局表示，該國監獄系統目前處於極度擁擠的狀態。

肯尼亞當局表示，該國監獄系統目前處於極度擁擠的狀態。

蘇將由印輸入 大量消費商品

(新德里電)蘇聯政府決定從印度輸入大量消費商品。

蘇聯政府表示，蘇聯政府將從印度輸入大量消費商品，包括棉織品、糖、香料等。蘇聯政府表示，蘇聯政府將從印度輸入大量消費商品，包括棉織品、糖、香料等。

蘇聯政府表示，蘇聯政府將從印度輸入大量消費商品，包括棉織品、糖、香料等。

美國報章有報告稱 蘇聯軍事顧問 未撤出阿富汗

(華盛頓電)美國報章有報告稱，蘇聯軍事顧問仍未撤出阿富汗。

美國報章表示，蘇聯軍事顧問在阿富汗境內執行任務期間，一直遵守國際法和阿富汗法律。美國報章表示，蘇聯軍事顧問在阿富汗境內執行任務期間，一直遵守國際法和阿富汗法律。

美國報章表示，蘇聯軍事顧問在阿富汗境內執行任務期間，一直遵守國際法和阿富汗法律。

蘇聯已完八九年 由蒙局撤軍計劃

(莫斯科電)蘇聯政府昨日宣佈，蘇聯已於一九八九年從蒙古撤軍。

蘇聯政府表示，蘇聯軍隊已於昨日全部撤出蒙古境內。蘇聯政府表示，蘇聯軍隊在蒙古境內執行任務期間，一直遵守國際法和蒙古法律，對蒙古人民和財產造成了極大的損害。

蘇聯政府表示，蘇聯軍隊在蒙古境內執行任務期間，一直遵守國際法和蒙古法律，對蒙古人民和財產造成了極大的損害。

匈國共黨解散 反對派謂實際無轉變

(布達佩斯電)匈牙利新黨昨日宣佈，匈國共產黨已正式解散。

匈國共產黨表示，該黨已於昨日正式解散。匈國共產黨表示，該黨在過去幾十年來，一直為匈國的繁榮和穩定做出了巨大的貢獻。匈國共產黨表示，該黨在過去幾十年來，一直為匈國的繁榮和穩定做出了巨大的貢獻。

匈國共產黨表示，該黨在過去幾十年來，一直為匈國的繁榮和穩定做出了巨大的貢獻。

港府決定在大嶼山 興建新機場及港口

(香港訊)港府決定在大嶼山興建新機場及港口。

港府表示，新機場及港口將由一九九七年開始動工興建。新機場及港口將由一九九七年開始動工興建。

港府表示，新機場及港口將由一九九七年開始動工興建。

敘國一空軍變節 駕機向以國投降

(耶路撒冷電)敘國一空軍變節，駕機向以色列投降。

敘國空軍表示，該空軍已於昨日向以色列投降。敘國空軍表示，該空軍在過去幾十年來，一直為敘國的繁榮和穩定做出了巨大的貢獻。敘國空軍表示，該空軍在過去幾十年來，一直為敘國的繁榮和穩定做出了巨大的貢獻。

敘國空軍表示，該空軍在過去幾十年來，一直為敘國的繁榮和穩定做出了巨大的貢獻。

香港總督告誡港人 切勿介入中國內政

(香港訊)香港總督昨日告誡港人，切勿介入中國內政。

香港總督表示，香港是中國的一部分，港人應遵守中國法律，不得介入中國內政。香港總督表示，香港是中國的一部分，港人應遵守中國法律，不得介入中國內政。

香港總督表示，香港是中國的一部分，港人應遵守中國法律，不得介入中國內政。

蘇聯已完八九年 由蒙局撤軍計劃

(莫斯科電)蘇聯政府昨日宣佈，蘇聯已於一九八九年從蒙古撤軍。

蘇聯政府表示，蘇聯軍隊已於昨日全部撤出蒙古境內。蘇聯政府表示，蘇聯軍隊在蒙古境內執行任務期間，一直遵守國際法和蒙古法律，對蒙古人民和財產造成了極大的損害。

蘇聯政府表示，蘇聯軍隊在蒙古境內執行任務期間，一直遵守國際法和蒙古法律，對蒙古人民和財產造成了極大的損害。

匈國共黨解散 反對派謂實際無轉變

(布達佩斯電)匈牙利新黨昨日宣佈，匈國共產黨已正式解散。

匈國共產黨表示，該黨已於昨日正式解散。匈國共產黨表示，該黨在過去幾十年來，一直為匈國的繁榮和穩定做出了巨大的貢獻。匈國共產黨表示，該黨在過去幾十年來，一直為匈國的繁榮和穩定做出了巨大的貢獻。

匈國共產黨表示，該黨在過去幾十年來，一直為匈國的繁榮和穩定做出了巨大的貢獻。

港府決定在大嶼山 興建新機場及港口

(香港訊)港府決定在大嶼山興建新機場及港口。

港府表示，新機場及港口將由一九九七年開始動工興建。新機場及港口將由一九九七年開始動工興建。

港府表示，新機場及港口將由一九九七年開始動工興建。

敘國一空軍變節 駕機向以國投降

(耶路撒冷電)敘國一空軍變節，駕機向以色列投降。

敘國空軍表示，該空軍已於昨日向以色列投降。敘國空軍表示，該空軍在過去幾十年來，一直為敘國的繁榮和穩定做出了巨大的貢獻。敘國空軍表示，該空軍在過去幾十年來，一直為敘國的繁榮和穩定做出了巨大的貢獻。

敘國空軍表示，該空軍在過去幾十年來，一直為敘國的繁榮和穩定做出了巨大的貢獻。

蘇將由印輸入 大量消費商品

(新德里電)蘇聯政府決定從印度輸入大量消費商品。

蘇聯政府表示，蘇聯政府將從印度輸入大量消費商品，包括棉織品、糖、香料等。蘇聯政府表示，蘇聯政府將從印度輸入大量消費商品，包括棉織品、糖、香料等。

蘇聯政府表示，蘇聯政府將從印度輸入大量消費商品，包括棉織品、糖、香料等。

美國報章有報告稱 蘇聯軍事顧問 未撤出阿富汗

(華盛頓電)美國報章有報告稱，蘇聯軍事顧問仍未撤出阿富汗。

美國報章表示，蘇聯軍事顧問在阿富汗境內執行任務期間，一直遵守國際法和阿富汗法律。美國報章表示，蘇聯軍事顧問在阿富汗境內執行任務期間，一直遵守國際法和阿富汗法律。

美國報章表示，蘇聯軍事顧問在阿富汗境內執行任務期間，一直遵守國際法和阿富汗法律。

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000

欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話: (604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

Harry James Agencies Ltd

Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

新星快速中英文電腦植字中心

New Star Information Systems (Canada) Inc.

428 Dunlevy Ave., Van., B.C., V6A 3A7
Tel: 251-1702 Fax: 251-1295

多款中文、繁體、表格、花邊
中英文混排，交貨及時
價格便宜，每千字 20 元

金利源

GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

大八折酬賓
特價貨品除外

685-9743

廖盛昭 窗飾公司

室內設計:
定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀品
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部
歡迎訂購

電話: 253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1458 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V5L 1V8 Tel: 253-4566

香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT
溫哥華緬街 1550 號 1550 MAIN ST., VAN. B.C.

88 家庭套餐
明火靚湯(日日新)
正式豉汁蒸魚(一)
玉蘭炒蝦球
碧綠炒帶子
清蒸海上鮮
紅燒豆腐
紅燒石斑
精美甜品

\$178.00

龍蝦翅席
奶湯焗龍蝦
玉蘭炒蝦球
碧綠炒帶子
清蒸海上鮮
紅燒豆腐
紅燒石斑
精美甜品

\$88.00

四至五位套餐
明火靚湯(日日新)
三蒸蝦球
玉蘭炒子
碧綠炒帶子
清蒸海上鮮
紅燒豆腐
紅燒石斑
精美甜品

\$29.95

六至七位套餐
明火靚湯(日日新)
當紅炸子雞半隻
百花煎鱔片
粟米石斑塊
精美甜品

\$49.95

七天營業
早上十時至三時
晚上五時至十時半
有寬大停車場

Kingston College

詳情請電: 294-6776 FAX: 294-4567

- 按照 B.C. 省教育局課程安排授課。
- 開設 10、11 及 12 年級和英文輔助班 (E.S.L. PROGRAM)。
- 設有專業電腦文憑課程，畢業後發給該課程畢業證書。
- 在本校畢業學生，均可申請美、加各大學。
- 有專人解答就讀本校各有關問題及代辦中國學生簽證手續，妥善快捷。
- 歡迎本地及各國轉校學生、留學生及學生家長、親友查詢。

207-3900 EAST HASTINGS STREET, BURNABY, B.C. V5C 6C1

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.

廠麵旗花
PHONE 684-9820

五花雲花
磅雲花
磅雲花
磅雲花
磅雲花

汽車出讓

88 300 EX, SHIRO, TURBO,
5 SPEED, FULLY LOADED,
RECARO SEATS, LIMITED
EDITION #67 ONLY 75 MADE
18000 KM EX CONDITION
\$26,900 CALL 987-2547 OR
687-4047 CAR FOR SALE

汽車出讓

有經驗負責及有愛
心，代價廉小，有
意請電: 255-5
5246 黃姑娘

汽車出讓

美國報章有報告稱，蘇聯軍事顧問仍未撤出阿富汗。

勉強合照覺為難

羅慧娟失去自我

周星馳與羅慧娟昨早返無線，為公司拍攝廣告宣傳片。
兩人為工作關係，均穿得極其專業。
羅慧娟更穿上黑色禮服，顯得極其靚麗。
記者本報獨家跟蹤羅慧娟，及後見周
星馳經過，便要求兩人合照。估不到羅慧
娟竟顯得一點不耐煩，一點可以耐煩！
羅慧娟說：「唔好煩，唔好煩！」她才乖乖的
照下相。
事後記者追問周星馳，兩人表現如何，是否因拍
關係，才不自然反應？他再度強調：「我們只有工作
關係，並無愛情存在。」
周星馳最近拍劉嘉玲金裝劇，周星馳，為什麼未
與劉嘉玲拍戲是緣故。

彼此只有友情存

周星馳否認拍拖



有演出《蜀山》，他以開玩笑口吻說：「蕭蔷是我理
1-及後才解釋，因為拍劇關係，相信是兩劇關係，才
未能演出《蜀山》。
羅慧娟為拍劇事解釋，她稱拍劇人照時情緒好，
加上星仔開始有煩躁的感覺，因覺得合照，有點失去自
我的感覺。
羅慧娟八月十六日加拿大旅行，九月二日返港，
中秋翌日又隨《寰宇風情》大隊飛往美國紐約聖安
拍外景。此行行程緊密。可能美國南部較少有香港攝影
隊往拍外景，當地電視台及報章不斷派記者訪問羅慧
娟，有部分更隨隊出發，稍有空檔便「埋身」訪問。弄得
羅慧娟只有十分鐘休息時間，半點紀念品也買不到。
當地居民仍以為中國女孩都是面長髮的姑娘，羅
慧娟短髮高鼻，令當地人觀感有了新改變。

家到未稱謙華德劉

導則優而演求要難

影電拍資投已自萬百八有若家身

劉德華十年，雖然華仔演戲經驗不淺，但他
承認其演技尚有一大截路才到成功階段。
很多演員演而優則導，但劉德華却從
來沒有考慮過做導演。他會自己投資拍戲的
導演大辛苦，導演的可能性，他表示：「
職業不單止完成一部電影，他尚要兼顧觀
衆，市場的需求。」
(下)劉德華對今年金馬獎提名不再寄予厚望。

樂快娛

劉德華向來孝順
父母，不過，在他童
年時，華仔經常對
方的自尊心，不再可
以「打一打」示法。
以嚴厲方法對待，至
少讓他感到是與非
。華仔認為孩子
之後，則要尊重對
方的自尊心，不再可
以「打一打」示法。
談到近期香港演
員的風格越來越相
近，是羅拔迪尼路路
十月新報娛樂界風
潮。

吳君如最羨張曼玉

吳君如羨慕張曼玉
希望可以轉走斯文路
線。
芸芸女星中，吳
君如最羨慕是張曼玉



張曼玉

單桂枝修整始見人

夏志珍和單桂枝是兩個
外表完全不同的女孩子，每
次導演找她們拍戲，夏志珍
一定做打女，或者演反派，
那是因為她的外型硬硬，而
且手脚非常靈活，雖不似大
島尤加利、李賽鳳那些真正打
得的女星，但導演也認為她
單桂枝則剛好相反，不是因為太
太嬌，便是因為她兩頰的梨渦，
笑起來甜甜的，教人不相信她
是讓斯文文的演，一個動作也
不。

夏志珍展示嬌柔面

夏志珍卻認為自己還有嬌柔的一面，
因此她膽敢去拍一輯比較性的照片，
她說要讓大家知道她的另一面，讓導演們
不好總是把她做打女。
而單桂枝可有想過也來一輯？
她笑嘻嘻說：「待我「修整」過之
後再見人吧。」
「言下之意你沒有這個膽？」
「非也，是不夠條件，不夠條件拍出來便不好看，
何必呢？」
話雖如此，但略作性感打扮，單桂枝還是可以的。
她說：「少少性感我可以，但絕不能像夏志珍那樣，
我是真的不敢！」
連季夏志珍的男朋友才認識一個多月，他還不敢有
異議，但微言肯定是有。



夏志珍

夏志珍和單桂枝是兩個
外表完全不同的女孩子，每
次導演找她們拍戲，夏志珍
一定做打女，或者演反派，
那是因為她的外型硬硬，而
且手脚非常靈活，雖不似大
島尤加利、李賽鳳那些真正打
得的女星，但導演也認為她
單桂枝則剛好相反，不是因為太
太嬌，便是因為她兩頰的梨渦，
笑起來甜甜的，教人不相信她
是讓斯文文的演，一個動作也
不。

單桂枝修整始見人

夏志珍卻認為自己還有嬌柔的一面，
因此她膽敢去拍一輯比較性的照片，
她說要讓大家知道她的另一面，讓導演們
不好總是把她做打女。
而單桂枝可有想過也來一輯？
她笑嘻嘻說：「待我「修整」過之
後再見人吧。」
「言下之意你沒有這個膽？」
「非也，是不夠條件，不夠條件拍出來便不好看，
何必呢？」
話雖如此，但略作性感打扮，單桂枝還是可以的。
她說：「少少性感我可以，但絕不能像夏志珍那樣，
我是真的不敢！」
連季夏志珍的男朋友才認識一個多月，他還不敢有
異議，但微言肯定是有。

富貴門
\$\$\$\$
超級市場攤位出租
\$\$\$\$
即可開業

座落列治文市中心近第三路極旺超級市場內。市場佔地四萬餘呎，有廣大停車場可容車輛
過百。每攤位面積約四百呎起，月租一千元起(包水電費、清潔、管理、地稅及其他雜費
等)，宜各中西生意行業如中藥、中西麵包餅食、中英文書籍、錄影帶租賃、花檔、燒臘
、熟食外賣、燕梳服務、旅行社、禮品零售等等.....
現只餘攤位數個，先到先得，合投資移民，創業轉業，機會難逢。

速電詳情 THOMAS WONG 公司: 327-1111 FRANK LEE 公司: 327-1111
專權代理: 王震漢 住宅: 298-2961 李經緯 住宅: 299-2564
傳呼: 667-0282

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL
恆生實業有限公司 東區: 6417 Fraser Street Vancouver, B.C. 公司: 327-1111

Jenny Soo
Bus: 261-1881
Res: 263-8838
Pager: 645-6918

Ben Lee 李建興
公司: 327-1111
住家: 876-3175
直接傳呼機: 667-3202

馬國輝 FRANCIS MA
公司 327-1111
住家 439-0359
傳呼機 667-0961

VENUS 馮冰
公司 327-1111
住家 461-3183
傳呼機 650-0777

頂靚新屋 建築師急賣

- * 1062 東 20 街三組入息屋 18 萬 6 千
- * 4128 KNIGHT 街四房土庫廚廁齊 18 萬 9 千
- * 5250 PRINCE ALBERT 九年新 26 萬 9 千
- * 2046 東 1 街四房土庫有廚廁 16 萬 8 千
- * 34 號東 18 街四房土庫有廚廁 20 萬 9 千
- * 47 東 17 街 33x122，十三年全部重建 28 萬 5 千
- * 709 喜士定街家庭式餐館 4 萬 9 千
- * DOMAN 東 54 街 44x110，卅七年，價 31 萬 9 千
- * 6456 DUMFRIES 東 49 街 44.5x122 價 25 萬 9 千
- * 3775 ALBERT 50x122，價 24 萬 8 千
- * 1019 東 40 街 18 年屋 33x133 價 25 萬 9 千 9 百
- * 3055 WINDSOR 46.49x87 價 15 萬 8 千
- * 3160 BLUNDELL 半連孖屋 48x112 價 17 萬 6 千
- * 96 W 48 街 33x122 價 32 萬 9 千
- * 列治文農地 3 畝多 63 萬
- * 6975 DOMAN 33x114.85 價 29 萬 9 千

* 入口批發商，生意蒸蒸日上，全年年額約三百五十萬東主忍痛割愛

* 果舖日營約五百元，業主因退休急賣

* 出售麵包舖或工具，好地點，業主急賣，二萬五元。

* 香港區八年新四房城市屋，三浴室，車房壁爐保養一流，叫價十八萬二千八

* 近喜士定，乃磨四房，米仔輪正屋土庫新完成，二房二廁標準地，價十七萬三千八

本拿比單邊新屋七房五廁 53x127 地 \$329,000

三層豪華新屋水晶燈飾 50x122 地 \$549,000

雲峰旺地菜園月入四萬，生意急賣九萬九千

新屋平賣六房四廁紅瓦頂，水暖氣電動車房 \$349,000

英皇電器
新裝修，合格牌照，免費估價，電器修理，日夜應命，電話：余鴻智 二九八-五八七六

劉富
承接裝修 油漆工程
地址: 596 E. 14th Ave. 新電話: 696-1438 舊電話: 479-4389

土木維修公司
水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修 收費相宜
請電 874-8216

SHUM'S REALTY LTD.
新營房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS
公司: 322-8811
住家: 732-0033
傳呼機: 667-0313
4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

沈慶俊 及沈太
忠誠免費估價

- 10組栢文入息好管理好 \$69萬餘
- 912 東 57 街全新大屋 裝修上三下四廿九萬餘
- 1029 BLAINE 北本拿比 4千呎全新大屋 58 萬
- 3182 TURNER 街上下完成十八萬餘
- 一房柏文 2910 東片打街及 36 東 14 街及 750 東 7 街六萬三起
- 2442 GRAVELEY 40x112 上下完成，可分租，廿萬八
- 180 西 62 街廿九年新，地 41x115 上下二，卅九萬餘
- 8671 NO.3 RD 可建 T.H. \$539,000
- 2821 西 23RD 上下完成地大卅七萬八
- 2220 MANNERING 好區近域多利及卅一街，十八萬八
- 2845 東 18 街，三年新，紅瓦頂舊積上下完成卅一萬三
- 2606 OXFORD 66x122 街角地，可分二地 \$368,000
- 高貴林新區建築商好，三層有景二十萬三
- 288 SANITAGO 高貴林全新大屋風水好十九萬餘

HABITAT 3501
2160 Kingsway Van., B.C.
AMY LAU 劉穎茵
中文傳呼: 680-7332 Fax: 437-9119
公司: 438-3501 住宅: 421-8178

有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢!

- 近唐人街 1131 UNION ST. 25x122 地，雙屋地 \$108,000
- 近 P.N.E. 15 年新豪華特式屋上下二全部完成標準地有景 \$225,000
- 7130 EDMOND 街近 METRO TOWN 三年新上下完成靚屋大地 \$259,000
- 1123 E. 10TH AVE 標準地，全部翻新入息屋，月入 \$1375 元，只開價 \$210,000
- 北本拿比靚屋區，豪華屋 66x148 地，五睡房另書房，防盜，吸塵及屋外泳池 \$618,000
- 3807 S.E. MARINE DR. 大地，上下二靚屋，價十八萬九
- 3835 NOOTKA，十一年新，溫哥華特式屋，地 46x120，上下三可分租，\$三十萬
- 3349 WILLIAM 街，三十二年石屋，保養一流上下三三，可分租，\$十八萬九
- 編夾五十七街，四十餘年，上三睡房，土庫兩睡房，可分租，\$十七萬二千九
- S. GRANVILLE 1135 W. 50TH AVE. 四十年保養，好靚屋，上下三三，三浴室，大地 66x120，開價 \$788,000
- 3326 VENABLE 二房二廳一廁，全部翻新十五萬九
- 720 2ND ST., NEW WESTMINSTER 59.4x132 街角地菜舖連物業，樓上三睡房樓下菜舖，業主退休出售，適合家庭經營，開價 \$189,000
- 732 E. 10TH AVE. 35x122 靚屋地，三單位入息屋，月入一十四百，開價 \$208,000
- 北本拿比高貴地 3971 PIPER AVE. 大地 74x190 十六年新 3000 呎靚屋，意大利業主，保養一流，共五睡房，新硬木地板，幽美花園，開價 \$345,000
- 近高貴林商場，全新四睡房大屋，有土庫，共三千餘呎，五十呎地，十月可入伙 \$259,000
- 蘭菲奧廿二街二舖位及樓上一位單位，全部租出五十呎商業地 \$36 萬
- 近編夾廿四街上下共六睡房，可分租，全部翻新，太陽台雙玻璃，十八萬五
- 6707 ST. GEORGE 兩層半地豪華大屋，二年新，材料一流，各種設備齊全，有八睡房及有景 \$68 萬
- 2627 CAMBRIDGE 標準地全新大屋 33 萬 8
- 編街廿八街七睡房大屋大地 \$368,000
- 3835 NOOTKA ST. 11 年新 46x120 上下三三

抗戰勝利後，美... 莊鎮(今改屬昆崙山縣)

龍板遊戲「現正風靡美國」

1525 裝修兩層廿三

MAPLE 部完... 近學校... 4071 學校... 列治文... 睡房三... 中學校... 7589... 溫市... 溫市 72... 33x12... 35x13... 可建十

DELTA SURRE

DELTA 2 125, 價... DELTA 1 110, 價... 九年 SU... x103, 價... 14 年 S... 118.6... * 全新屋... 120, 價

快車

夜生活與早睡早起

「夜生活」與「早睡早起」這兩者，在表面上看，似乎是矛盾的。但其實，這兩者是相輔相成，缺一不可的。

「夜生活」是指那些在晚上進行的活動，如跳舞、唱歌、聚餐等。這些活動雖然能讓人感到快樂和放鬆，但如果過度，就會影響到睡眠。如果睡眠不足，第二天就會感到疲倦，甚至影響到工作。

「早睡早起」則是指養成一個良好的睡眠習慣。早睡可以讓人得到充足的休息，早起則可以讓人精神煥發。早睡早起不僅有益於身體健康，也有益於工作表現。

因此，我們在享受夜生活的同時，也應該注意自己的睡眠時間。不要因為一時興起而忽略了身體的健康。只有保持良好的睡眠習慣，我們才能在夜生活中盡情享受，同時也能在第二天保持充沛的精力。

精神分裂多樣化

精神分裂症也稱為精神分裂症，但其中以精神分裂症最為常見。而其中以精神分裂症最為常見。而其中以精神分裂症最為常見。

精神分裂症是一種嚴重的精神疾病，患者會出現幻覺、妄想、思維混亂等症狀。這些症狀會嚴重影響到患者的生活和工作。如果不進行治療，病情可能會進一步惡化。

目前，精神分裂症的治療方法包括藥物治療和心理治療。藥物治療可以幫助患者緩解症狀，而心理治療則可以幫助患者理解自己的病情，並學習如何應對。

對於精神分裂症患者來說，家人的支持和理解是非常重要的。家人應該給予患者更多的關心和照顧，幫助他們儘快康復。同時，患者也應該積極配合醫生的治療，不要放棄希望。

嬰兒哮喘病

過去，醫生對於三歲以下的嬰兒不認為患有哮喘病。這是一項新的發現，對於家長來說，這無疑是一個好消息。

嬰兒哮喘病的症狀包括咳嗽、氣喘、呼吸困難等。這些症狀通常會在晚上或清晨發作。家長應該密切觀察孩子的病情，並及時尋求醫生的幫助。

預防嬰兒哮喘病的發生，家長應該注意孩子的飲食衛生，避免接觸過敏原。同時，家長還應該加強孩子的鍛煉，提高孩子的免疫力。

總之，嬰兒哮喘病是一種常見的疾病，家長應該引起重視。通過科學的治療和預防，我們可以有效地預防和治療嬰兒哮喘病，讓孩子們健康快樂地成長。

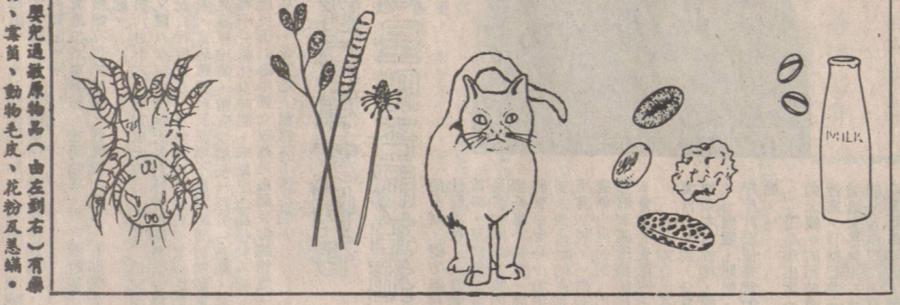
笑而康大談雀經



「笑而康」是一種天然的中藥製劑，具有補氣養血、強筋壯骨、延年益壽的功效。對於體弱多病、氣血虧損、腰酸背痛、失眠健忘等症，均有顯著療效。

「笑而康」採用名貴中藥，科學配製而成。服用方便，見效快。是男女老幼皆宜的滋補佳品。

各大藥房均有代售。請認準「笑而康」商標，以免誤購。



「笑而康」是一種天然的中藥製劑，具有補氣養血、強筋壯骨、延年益壽的功效。對於體弱多病、氣血虧損、腰酸背痛、失眠健忘等症，均有顯著療效。

「笑而康」採用名貴中藥，科學配製而成。服用方便，見效快。是男女老幼皆宜的滋補佳品。

各大藥房均有代售。請認準「笑而康」商標，以免誤購。

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718

保證：車身修理工作妥當，材料最佳，手工最好，價錢最實惠，絕不取巧，歡迎比較。

實力車身修理公司，自新張以來，因嚴格採用歐美最佳材料，及漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 手續及有免費車借用。

煒華電器

政府牌照 商業住宅 免費估價 安裝修理 各種電器 通話設備 防盜警鐘 電話工程

253-8082 周生

永新廚櫃公司

專做 櫥櫃翻新 廚櫃加高 防火膠板 鋪砌瓷磚

253-7394 874-3227

CBA 防盜系統

免費估價 政府牌照 十年經驗 防盜系統 防盜系統 防盜系統

434-1166 Pager 645-1002

ART K.CO. 成功招牌公司

為客設計安裝 各類精美招牌

傳呼：645-0680

中央冷暖電器公司

24小時服務 電話：251-1505

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

- 大小凍房、制雪機
- 冰櫃凍櫃、冷氣機
- 雪櫃爐頭、暖氣機
- 乾洗衣機、熱水箱
- 洗碗碟機、各種電器

貨車搬運 清理什物 價錢特平

電話 876-2506

成功汽車玻璃

UNION AUTO GLASS CO. LTD.
(代辦 ICBC 手續)

- ★專科安裝汽車玻璃!
- ★一切汽車玻璃補漏!
- ★安裝單層雙層玻璃!
- ★承接燕梳玻璃安裝!
- ★歡迎訂做時款相架!
- ★厚薄玻璃中西油畫!

喜士定東街 720 號 (近唐人街) FAX 251-1757
720 E. HASTINGS VANCOUVER 251-9629

價錢公道 VISA MasterCard

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話：253-7814
PAGER#: 669-6500(5195)

精工修理車身 令閣下開心又放心

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗 持有省政府及 B.C. 牌照 溫哥華華人專科精修 歐美日本名廠靚車 採用最先進歐洲焗油噴油方法及採用最靚漆油及材料

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

精工担保 担保精工

招請八年以上經驗 車身修理師傅 及 噴油師傅

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街 356 號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

快捷

為你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

快捷 AUTO BODY

代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用

快捷 車身修理

688-8788 688-3212

精通英、粵、國、台、滬語言

擊抨文刊報日民人 交建台與亞里比利

權主國中犯侵是認承重雙謂

【本報訊】《人民日報》今天就比利亞與台灣建交一事發表評論，指出「雙重承認」是違反國際法原則的。評論指出，台灣是中國的一部分，任何國家與台灣建交，都是對中國主權的嚴重侵犯。評論還指出，台灣當局在國際上推行「兩個中國」或「一中一台」，也是對中國主權的嚴重侵犯。評論呼籲台灣當局停止分裂國家的行徑，回到一個中國的軌道上來。

中國與老撾 簽領事條約

【本報訊】中國總理李鵬與老撾總理凱山今天簽署了兩國領事條約。這是兩國關係發展的一個重要里程碑。條約的簽署，標誌著兩國在經貿、文化、教育等領域的合作將進一步加強。李鵬在簽署儀式上表示，中老兩國是友好鄰邦，兩國人民有着悠久的友好交往歷史。他相信，領事條約的簽署，將為兩國關係的全面發展奠定堅實的基礎。

中國致公黨日益發展壯大

【本報訊】中國致公黨成立後，日益發展壯大。該黨在國內外華僑中擁有廣泛的影響力，成為海外華僑維護祖國利益、促進祖國統一的重要力量。據悉，該黨目前已有黨員數十萬人，組織網絡遍布全球。該黨積極參與社會公益事業，為祖國建設貢獻力量。同時，該黨也加強了與國內各界的聯繫，推動了僑務工作的開展。

青海首次發掘 石板棺土坑墓

【本報訊】青海省考古工作者最近首次發掘了多座石板棺土坑墓。這些墓葬的發現，為研究青海地區的古代文化提供了重要的實物證據。據悉，這些墓葬的形制與中原地區的墓葬有相似之處，但又有其獨特的地方特色。墓葬中出土了陶器、石器、骨器等文物，反映了當時社會的生產生活狀況。考古學家表示，這些墓葬的發掘，將有助於揭示青海地區與中原地區的文化交流與融合過程。

中國礦產資源 居世界第三位

【本報訊】中國礦產資源總量居世界第三位。據最新統計，中國已探明的礦產資源種類繁多，總儲量巨大。其中，煤、鐵、銅、鋁、鉛、鋅、鎳、鉻、鎢、鉬、鈾、磷、鉀、鹽、芒硝、螢石、雲母、石墨、天然石墨、天然石墨、天然石墨等礦產資源的儲量均居世界前列。這些礦產資源的豐富，為中國的工業發展和經濟增長提供了堅實的資源保障。然而，隨著資源的日益消耗，如何實現礦產資源的可持續利用，成為了一個亟待解決的問題。

湖南新發明 斷指再造法

【本報訊】湖南醫學科學院最近發明了一種斷指再造法。這種方法利用患者自身的組織進行再造，具有成活率高、外觀自然、功能恢復好等優點。據悉，這種方法適用於各種程度的斷指傷。通過手術，醫生可以將患者自身的皮瓣、肌瓣、神經等組織移植到斷指部位，經過精心護理，斷指可以重新長出，恢復原有的外觀和功能。這一技術的發明，為斷指患者帶來了福音，也體現了醫學進步的力量。

中國第一所 穆斯林大學

【本報訊】中國第一所穆斯林大學——西安穆斯利林文化大學近日正式開學。這所大學的成立，標誌著中國穆斯林教育事業邁出了重要的一步。據悉，該大學設有伊斯蘭教、阿拉伯語、漢語、法律、經濟、文學等專業，旨在培養高素質的穆斯林人才，弘揚伊斯蘭文化。學校的成立得到了社會各界的廣泛支持和認可，也反映了中國政府對少數民族教育的重視。

中老兩國 政府文化協定

【本報訊】中老兩國政府最近簽署了文化協定。該協定旨在加強兩國在文化、教育、藝術、體育等領域的交流與合作。協定規定，兩國將互派文化代表團，開展文化交流活動；將互派留學生、學者、藝術家等，促進學術交流和人才培養；將共同舉辦文化展覽、演出、比賽等活動，增進兩國人民之間的友誼和了解。這一協定的簽署，將進一步推動中老兩國文化事業的發展。

少先隊成立四十週年 獲鄧小平題詞紀念

【本報訊】中國少年先鋒隊成立四十週年紀念活動近日圓滿結束。中共中央總書記鄧小平同志為紀念活動題詞，勉勵全國青少年繼承和發揚革命先烈的光榮傳統，為祖國的繁榮富強貢獻力量。紀念活動在全國各地展開，包括舉行座談會、展覽、演出等。通過紀念活動，青少年們進一步增強了愛國情懷和民族自豪感，激發了奮鬥精神。

中國第一所 穆斯林大學

【本報訊】中國第一所穆斯林大學——西安穆斯利林文化大學近日正式開學。這所大學的成立，標誌著中國穆斯林教育事業邁出了重要的一步。據悉，該大學設有伊斯蘭教、阿拉伯語、漢語、法律、經濟、文學等專業，旨在培養高素質的穆斯林人才，弘揚伊斯蘭文化。學校的成立得到了社會各界的廣泛支持和認可，也反映了中國政府對少數民族教育的重視。

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®
239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華華士定東街239號 電話: 687-4204

秋季酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，粒粒規，保證滿意，原價\$21.50，大減價只售\$14.99

買二送一
★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 特等親絲苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.50

買二送一 買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟爽滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN. B.C.
哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有五大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN. B.C.
喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糖1kg(2.2磅)裝只售79¢ 鷄樓標粟粉500g裝只售89¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折
新到美國上等絲苗平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

納偉旅行社

歷史悠久 信譽昭著
love & white travel
總店：編街539號110室(尖奇北街) 七天營業 (604) 689-0501
分店：喜士定東街2828號地下(尖 RENFREW) (604) 253-4422
貴客之寄重信心乃納偉之實惠服務
各一日遊(五月至十月天天出發)

東南亞

TR12-特別推出最新旅程：十二月二日出發\$1989起。
夏威夷，漢城，泰國，香港十三天觀光遊，暢遊檳榔山漢城，景福宮，華克山莊，泰國曼谷，芭提雅，暹羅島，金佛寺，桂河橋等等名勝。

TR7-韓國漢城，泰國曼谷，芭提雅九天遊\$1568起
八月九日一月廿六日，十二月十七日
九月一日一月廿八日，二月廿五日，三月十八日

TR8-羅馬泰十二天觀光團
由\$2068起
八月九日十月廿日，十一月十日，十二月八日
九月一日一月廿二日，二月十六日，三月十六日，四月六日，五月四日，六月八日，七月六日，八月十日

TR6-日本東京，台灣環島，香港九天遊\$1798起
八月九日十一月廿七日，十一月廿一日，十二月十九日
九月一日一月廿三日，二月廿七日，三月廿七日

TR5-韓國漢城，台灣環島，香港九天遊\$1538起
八月九日十一月廿六日，十二月廿四日
九月一日一月廿八日，二月廿五日，三月十八日

北美洲

TR4-迪士尼，洛杉磯，三藩市，大峽谷，拉斯維加斯八天遊
逢星期日出發\$670起
TR1-父母領三天自由購物團
由\$239起

TR1-父母領三天自由購物團 \$239起

各一日遊

溫哥華 \$41
域多利 \$65
西雅圖 \$65

(五月至十月天天出發)

特價機票
三藩市來回\$199
天天出發 不用預定

直接主辦各地旅行團，華人專業領隊隨團照顧
代理各航空公司機票，代辦簽證各種旅遊保險
歡迎駕臨或電話查詢!!

大漢公報

The Chinese Times
1 East Pender Street, Vancouver
British Columbia V6A 1S9 Canada
Telephone: (604) 685-8575

訂戶姓名：_____ 電話：_____

地址：_____

郵區號碼：_____ 訂閱日期：_____

溫哥華東區/西區每日派報

<input type="checkbox"/> 三個月 \$39	<input type="checkbox"/> 三個月 \$33
<input type="checkbox"/> 六個月 \$72	<input type="checkbox"/> 六個月 \$60
<input type="checkbox"/> 一年 \$138	<input type="checkbox"/> 一年 \$114

郵寄或華埠每日派報

<input type="checkbox"/> 三個月 \$39	<input type="checkbox"/> 三個月 \$27
<input type="checkbox"/> 六個月 \$72	<input type="checkbox"/> 六個月 \$48
<input type="checkbox"/> 一年 \$138	<input type="checkbox"/> 一年 \$90

自取報(親到本報社領取)

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報，或電六八五、八五七五查詢

聯邦外交部長祖卡勒宣佈 約翰克堅保軍被委 為加駐港外交專員

(溫哥華訊) 聯邦外交部長祖卡勒，昨日宣佈任命，在沙省雷打打打出的約翰·克堅保軍被委任為加拿大駐香港專員。

他於一九六四年畢業於沙省大學，獲文學士學位。一九六五年為尼日利亞，一九七九年任職於設計秘書處專員。

伊巴丹大學畢業，獲文學士學位。一九六九年獲麥基大學經濟學碩士學位。即服務於加拿大外交部，曾任駐紐約、聯合國、海外服務處、聯合國大會代表團顧問、在香港研究學習中國語言兩年。

駐北京，任加駐華大使館商務第一秘書。一九八零至一九八二年任參贊。

一九七九至一九八零年為哈佛大學國際事務中心院士。一九七五至一九七七年任加外交部中國香港司司長，在渥太華服務。一九七一至一九七五年任加駐華大使館商務第一秘書。

雲東文化中心舉辦 室內名家音樂演奏

(溫哥華訊) 雲東文化中心，定於十月廿九日(星期日)下午二時至四時，在該中心舉行室內名家音樂演奏。

演奏曲目包括：莫扎特、貝多芬、蕭邦、李斯特、舒伯特、勃拉姆斯、德彪西、拉威爾、馬斯內、聖桑、德沃夏克、斯美塔那、西貝流士、柴可夫斯基、蕭邦、李斯特、舒伯特、勃拉姆斯、德彪西、拉威爾、馬斯內、聖桑、德沃夏克、斯美塔那、西貝流士、柴可夫斯基。

票價：成人十元，學生五元，兒童三元。

查詢電話：(604) 271-1111。

據史葛治紙業公司報告 未來十週籌款十萬 予加麥當奴兒童會

(溫哥華訊) 史葛治紙業公司報告，在未來十星期內，該公司籌款運動，為加拿大麥當奴兒童會籌款十萬元。

該兒童會是一家全國性協助患慢性及危重及生命頑症兒童，公司亦凡每一位顧客退貨，扣除其中一元的加拿大兒童面露笑容。

查詢電話：(604) 271-1111。



設想週到

王日叟

房子的設計，如果除舒適之外，還可以顧及環境問題及屋主節省金錢，將會最為理想。

加拿大建築商聯合會，現正聯合努力，向這個目標邁進。

家庭建築商聯合會，現正聯合努力，向這個目標邁進。

許多買家都寧願多付百分之五的建築費，也要房子密不漏氣，隔音效能高，節省電力煤氣，及盡量減少對環境造成的損害。

卑詩水電公司也在這方面給予很多助力。雖然說消費者多用電力煤氣，該公司就會獲得更多利潤，但是它瞭解到，永遠不斷添建新發電廠，始終不是辦法。

因此它與家庭建築商聯合會攜手，推行一項家庭節省能源計劃。

建築商也發覺到需要適應潮流。在卑詩省大約八百個專業的建築商之中，有四分之一已接受過訓練，去建造密不漏氣及可以節省能源

建屋時如果在天花板上厚十五厘米的絕緣材料，牆壁也用三十厘米，則暖氣難以向外散失。

在易於漏氣的地方，好像窗門、大門、或電源插座的四周，通常在牆內放置厚六毫米的聚乙烯，便可收絕緣之效。

採用雙層玻璃的窗門，已是新屋的標準裝設。它是採用一層薄至幾乎看不見的金屬片，將暖氣反射回屋內。對於節省能源，更為有效。

由於屋內密不漏氣，通風設備就要特別講究，以保持空氣流通，控制屋內溫度，把污染物質過濾。

本來，利用太陽能取暖，既經濟方便，又不會影響環境。但是溫哥華陽光不太充足，這方法未必一定實用。

聰明的建築商，會把窗門放在適當的方向，以吸收更多的太陽熱力，及利用小窗簾，以阻擋夏日過多的陽光。

許忠鋁窗公司

HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

432-7835

雙層玻璃窗
屋內暴風窗
新膠質外牆
換屋頂水澗
靚露台上蓋
專造鋁窗紗

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：(604) 688-5500

(七天營業)

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」「掌相命理」「擇日開光」「氣色卜易」

鳳水

風水命理

重要通告

珠江橋牌
PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、
金標生抽王、草菇老抽、
鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下
備註的其中一個編
號及地區名稱，才
是正貨。

405
101
203
304

中國廣東

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDCC CN

GDME

GUANGDONG MACHINERY & EQUIPMENT IMPORT & EXPORT CORPORATION

FORMERLY:
CHINA NATIONAL MACHINERY & EQUIPMENT IMP. & EXP. CORP. GUANGDONG BRANCH
Address: 59 Zhan Qian Rd., Guangzhou, China. Tel: 661398, 662579 Cable: "EQUIMPEX" GUANGZHOU
Telex: 44426 EQUIM CN Fax: 020-677082

GUANGDONG MACHINERY & EQUIPMENT IMPORT & EXPORT CORPORATION is one of the foreign trade corporations in China specializing in the import and export business of machinery, electrical equipment and instruments and meters, and practising the integration of industry with trade. GDME mainly handles the following import and export business:

Export business:
Machine tools and tools, heavy-duty and mining machinery, petro-chemical machinery and general-purpose machinery hoisting, handling and construction machinery, food processing and packaging machinery, bearings and basic components, electrical products, household electrical appliance, instruments and meters, complete sets of equipment and complete projects, various special-purpose equipment.

Import business:
Introduction of technology, cooperative production, joint ventures and import business of various machinery and electrical equipment, instruments and meters, parts and components as well as raw materials.

一家國際公司專家發警告稱 法國所有電腦系統 月內將被病毒破壞

最近荷瑞兩國電腦多已失靈

【巴黎九日電】法國所有電腦系統，可能在十月十三日以前，因感染「耶路撒冷」病毒而失靈。這是國際商用機器公司法國分公司專家們發出的警告。

東盟向聯合國提案 日本亦已決定參加

【東京九日電】日本外相中山今日表示，日本將參加東盟國家提出的一項關於解決東海問題、要求聯合國作出政治性決議的提案。

加納政府領導人 應李鵬邀請訪華

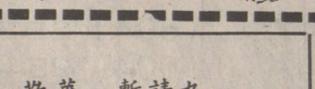
【阿克拉八日電】加納政府部長委員會主席阿博耶，應中國總理李鵬的邀請，將於下月訪問中國。

中外長錢其琛 訪伊對東結 判談平和復伊兩盼

【德黑蘭八日電】中國外長錢其琛今日再次呼籲伊朗和伊拉克本著聯合國安理會五九八號決議的精神，恢復和平談判。

馬場圈內 季尾贏大錢!!

馬場八九年百年盛典賽事，即將在本週完滿結束，在鳴鑼收鼓之前，閣下請勿錯過季尾贏錢的好機會！
十月十三日星期五 THE AUTUMN LEAVES
只限三歲馬匹出賽，競跑路程 1 哩，角逐 \$27,000 彩金!!
十月十四日星期六 B.C. PREMIER'S CHAMPIONSHIP
本季最後一場戲碼，三歲馬競跑 1 哩，設 \$100,000 巨獎。開賽時間下午一時十五分。
查詢電話：254-1631



THE TRACK 100th ANNIVERSARY

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St. (中華文化中心對面)
電話：688-2933 681-5848

一張好相立代留傳
百萬家財富煙過眼

樓上影院特備各類攝影器材，家庭、學生、藝術人像、貨辦、廣告等相，別具風格，新款婚紗免貨借用，特技翻影舊相，紀念磁碟，入籍護照即影即有
入籍相(黑白) 4張 7.20
護照相(彩色) 4張 8.80
(逢星期三休息)
惠顧金額滿十元者 免費泊車 1小時

主理 何桐

紐約人壽燕梳公司

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

專誠服務

- 財務計劃
- 財產置業計劃
- 個人保險
- 商業保險
- 退休金計劃
- RRSP 及 養老金(年金)

Home: 327-6383
Office: 685-7364

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

2000 - 885 W. GEORGIA 市中心匯豐銀行總行大廈

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

急凍奇俠

麥當雄 科幻愛情動作喜劇

元彪 張曼玉

中山安堂

林健龍 占卦算命

467 派亞街 利橋貨倉對面 左邊禧善街

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 錄影帶
性感 香艷
● 新潮 ● 刺激

加拿大首創情侶兩座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
警告：兩部電影全部與性有關性的電影

PASSIONATE HEIRESS
Actress: Amber Lynn
Jamie Summers

HONEY THROAT
Starring: Serena
John Holmes

華安旅遊服務社

VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.
CANADA V6A 1X6 TEL: (604) 681-8531

廣東僑鄉探親團 \$1975
14天
暢遊：香港、廣州、開平、台山、江門、新會、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州
出發日期：10月14日、11月15日

酬賓觀光團 \$2795
19天
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州
出發日期：10月14日、11月12日
每週有團出發 路線不同，歡迎查詢！

金寶貝

為你保留好時光
特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

一小時有取
凡沖晒菲林 沖晒時
送5" X 7"一張 多晒一套
溫哥華 24張 只收1.99
唐人街 36張 只收2.99
NOVA SCOTIA BARK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
(國泰用戶，另有特價優待)

邵氏遠東戲院

德寶院線 684-7733

人證

動作大師 張和平 平瀆星代表作
十月五日盛大獻映

午夜場 11:45PM
10月13, 14日
火舞儂人
主演：鄧萃雯 簡慧珍 陳嘉玲 陳寶蓮

新聲戲院

150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868

所有入場觀眾於本星期日，均可由PEPSI贊助贈飲汽水

龍之爭霸

新聲戲院一週年紀念

陳勵奇 任達華 苗僑偉 何德儀 大島由加里 惠英紅 王青

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

喋血

吳宇森 89 浪濤新篇
徐克

單套上映，一場清場

情義最高境界 是犧牲!

主演：周潤發 李修賢 葉德嫻 朱江 曾江 成奎安

FOX Cinema

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

OCTOBER 11th - 17th 1989

NASTY GIRLS
Starring: Coty Nicole

PEOPLE
Grade X.X.X.

WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$5.00 老人 \$3.00
特別 雙八座 夫婦 \$8.00
五時後免費泊車在戲院後面



奧普·哀哉秘書處 (上)在布拉格，兩名東德難民登上前在西德的巴士後，向記者展示他們的護照。(下)美國「三冠」馬王「秘書處」在一九七三年奪得後攝影。



人頭湧湧 (左)中國外長錢其琛(右)在利馬，一電視台高級行政人員拍加難民排隊等候安插乘火車前往西德。

請坐·綁架 (左)中國外長錢其琛(右)在利馬，一電視台高級行政人員拍加難民排隊等候安插乘火車前往西德。

搜查·清理 (上)巴西軍企圖政變被粉碎後，軍隊在巴拿馬城市面設路障搜查。(下)諾里加諾人強奪軍馬拿巴，後圖企圖政變粉碎在(上)手舉者持文與，而露上會集都首在三週加里表頭率舉高。者記見外門部總方軍現出，下伴陪者持文在加里諾(下)據在權大仍示

山泰如穩 (上)巴西軍企圖政變被粉碎後，軍隊在巴拿馬城市面設路障搜查。(下)諾里加諾人強奪軍馬拿巴，後圖企圖政變粉碎在(上)手舉者持文與，而露上會集都首在三週加里表頭率舉高。者記見外門部總方軍現出，下伴陪者持文在加里諾(下)據在權大仍示

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納 天均 律師
BERNARD LIU 啓事

本律師現常駐香港，主持本律師樓香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件承辦。

移民 商業 地產
 婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址

香港分行：中環畢打街1-3號 中環大廈1122室 電話：5-224049 傳真：(852)5-8452149 電訊：82579 VICMC HX

溫哥華總行：VANCOUVER OFFICE: SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA V6E 3G7 CANADA TEL. (604) 684-0926 TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

總統旅行社
 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

●多倫多 來回 299元起	●羅省 來回 252元起
●滿地可 來回 359元起	●紐約 來回 451元起
●溫尼辟 來回 288元起	●賭城 來回 199元起
●卡加利 來回 164元起	●曼谷 來回 998元起
●三藩市 來回 223元起	●巴黎 來回 599元起
●夏威夷 來回 399元起	●倫敦 來回 499元起

89年暑寒假回港、台及東南亞機票請早預購

- ★直航回港機票加送六晚酒店特價 1329元起
- ★韓航特選：韓台港九天遊每月出發 1538元起
- ★日航精選：日台港九天遊華人領隊 1749元起
- ★阿拉斯加豪華郵船七天祇需由 999元起
- ★美加東岸十一日航空團 1088元起

另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊，歡迎參加！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

東成傢俬 873-5017
 2836 Commercial Dr. 七天營業

秋季床褥大減價 免費送貨

POSTURE BEAUTY 床褥 SPINE 540彈簧 POSTURE BEAUTY SPINE SLEEPER: 512 COM 單人 \$189 雙人 \$238 大雙人 \$289	POSTURE EXCELLENCE 床褥 780 彈簧床褥 POSTURE EXCELLENCE THE ANGEL FORMER TO SHIPPER 單人 \$299 雙人 \$368 大雙人 \$399	SLEEP ROYALE 床褥 1600 彈簧床褥 POSTURE BEAUTY 單人 \$468 雙人 \$638 大雙人 \$688
---	---	--

北京參茸行

新到 日月魚

功能：
 滋陰明目
 養肝補腎

用法：
 日月魚一兩
 淮山片一兩
 紹實二兩
 加猪肉同煲作湯料

Beijing Trading Co.
 89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
 Tel: (604) 684-3563

美景食屋
 Max King
 BAKERY & RESTAURANT LTD.
 684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐	麵飽蛋撻
特價午餐	中西餅食
粥粉麵飯	冷熱飲品
結婚禮餅	各式其適
生日蛋糕	任君選擇

又蓮荳 奶黃 蒸飽 沙撈越 燒

每個一律 60¢

溫哥華打東街二百七十七號
 277E, PENDER ST., VANCOUVER B.C. V6A 1T8 CANADA
 營業時間：上午七時至下午七時

新喜萬年酒樓
 KING'S GARDEN RESTAURANT
 238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

冬 季 大 酬 賓

酬賓席 新喜萬年拼盆 式熱筆碧綠鮮帶子 椒鹽焗中蝦 當紅炸子雞 清蒸游水石斑 香芋扒大鴨 揚州炒飯 紅豆沙 合時生菜 \$138.00	特價酬賓席 北京片皮鴨 式熱筆碧綠鮮帶子 當紅炸子雞 蟹肉魚肚羹 薑蔥焗肉蟹 京都肉排 清蒸游水石斑 揚州炒飯 紅豆沙 合時生菜 \$108.00
--	---

六和菜 北京片皮鴨 式熱筆碧綠鮮帶子 當紅炸子雞 翡翠焗肉蟹 客家香扣肉 豉汁蒸黑魚 紅豆沙 合時生菜 \$55.00

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)